



Madrid (Chamartín) 30 de Enero de 1912.

**SUMARIO:** J. FERNÁNDEZ ZABALA: La Sierra de Gredos.—TOMÁS BRETÓN: Conferencias musicales.—INGENIERÍA: Duración de las lámparas de filamento metálico.—URBANIZACIÓN: Nuestras noticias. Resúmenes de ingresos y pagos verificados por la Compañía Madrileña de Urbanización durante el mes de diciembre de 1911. Anuncios. Caja de Ahorros.

## LA SIERRA DE GREDOS <sup>(1)</sup>

(Conclusión.)

### Los pueblos de la sierra

Son numerosos los pueblos y aldeas que circundan el macizo de Gredos. Nosotros consideraremos á éste solamente en la porción comprendida entre Puerto del Pico y el de Tornavacas; el primero da paso á la carretera de Ávila á Arenas de San Pedro, uniendo, por lo tanto, el Valle del Alberche con el llamado *Barranco*, donde están enclavados Arenas de San Pedro, Mombeltrán, Cuevas, Villarejo y San Esteban del Valle. En la otra vertiente se halla San Martín del Pimpollar.

Más al Oeste y ya en el Valle del Tormes, separado del Alberche por la divisoria de la Paramera, en sus últimas ramificaciones, antes de unirse con Sierra de Ávila, se encuentran Navarredonda, Hoyos del Espino, Navacepeda, Navalperal, Zapardiel, Horcajo, La Aliseda, Bohoyo y Barco de Ávila. Vienen luego, más al Oeste aún, las aldeas y pueblos del Valle del Tremedal, cuyo número exorbitante nos priva de nombrarlos.

En la vertiente Sur, de Oeste á Este, se encuentran el renombrado Valle de la Vera, con pueblos de tan bello nombre como Madrigal, Quacos, Jaraíz, y el Monasterio de Yuste; luego Candeleda, Poyales del Hoyo, Guisando y el Hornillo, éstos próximos ya á Arenas de San Pedro.

### Las cumbres

Desde la honda depresión del Puerto del Pico, la línea de la Cordillera sube rápidamente, pero adoptando formas redondeadas, interrumpidas rara vez por pi-

cachos, como el de las Cabrillas, primero, luego Las Quebradas, la Cuerda de la Sillita, después el Amealito (con 2.417 metros) y Los Conventos, formándose ya el maravilloso encaje de piedra del Circo de Gredos, que cae verticalmente en su faceta Sur en paredes de 1.500 metros de altura.

En el lado Norte y en el cóncavo formado por el Circo, la laguna grande extiende su superficie, de cuyas medidas de longitud, anchura y profundidad no se tienen noticias; sólo podremos indicar, para dar una idea de su extensión, que invertimos en dar la vuelta completa veintidós minutos, á paso relativamente lento, por las dificultades del terreno, y que días después, en la Puerta del Sol de Madrid sólo tardamos en circundarla al mismo paso nueve minutos.

Las cumbres que forman el Circo de Gredos se elevan por cima de los 2.400 metros; más altas, por tanto, que nuestra Peñalara; sobre todas álzase el Almanzor hasta los 2.660, siguiéndole en altura, pero no en abruptez, que es mucho mayor, el Cuchillar de las Navajas, fantástico conglomerado de riscos, de agujas, de chapiteles, cuya sola contemplación espanta, separado del Almanzor por la Portilla Bermeja. Después el Ameal de Pablo, inmenso cono, reputado como inaccesible por los naturales, aun cuando creo que una cuerda de tres montañeros un poco audaces conseguiría conquistarle. El Cuchillar del Güetre, separado del macizo central por la hendidura lóbrega y cavernosa del Gargantón, en cuyas negras paredes la detonación de un disparo de revólver se centuplica. El Casquerazo, graciosa pirámide, separada del Cuchillar por la depresión del Portillo de los Machos; los Hermanitos de Gredos, tres esbeltos florones, uno de

(1) Conferencia dada en el Ateneo de Madrid por su autor D. José Fernández Zabala.

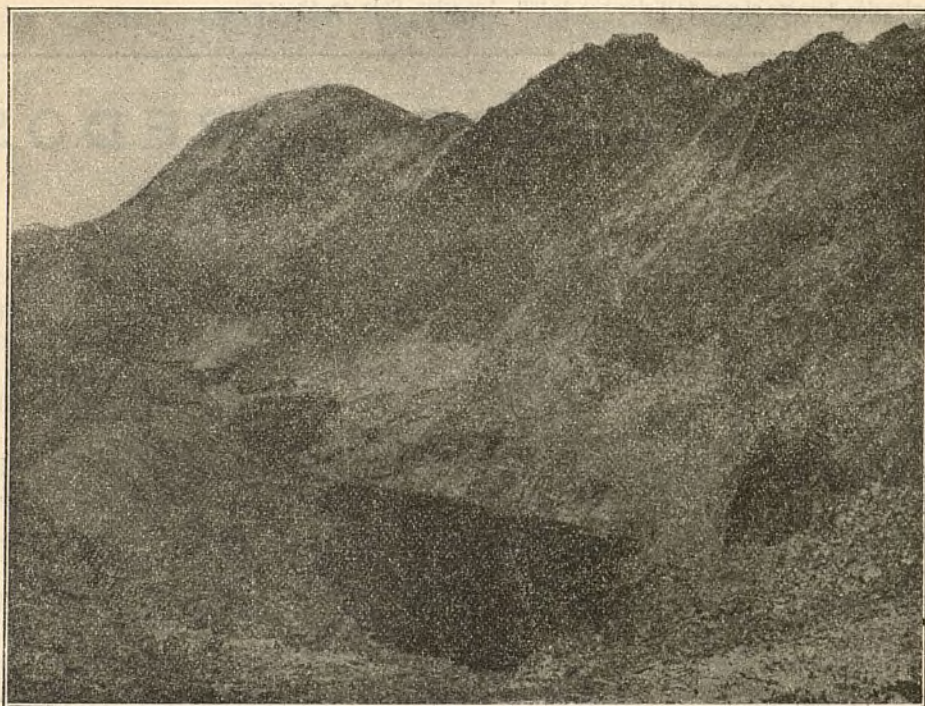


los cuales, por la lisa verticalidad de sus paredes, es realmente inaccesible. Los Riscos del Fraile y del Francés, bravíos cuchillares, inclinados hacia el abismo, que parecen próximos á despeñarse cual un acometido del vértigo. Y la robusta mole del Morezón, sitio muy frecuentado por las cabras monteses. La Mogota del Cervunal, recia cabezota granítica siempre entocada de nieve; el Pico Rucho, á cuyos pies las cinco lagunas se hilvanan en un hondísimo barranco.

Tiene el Circo de Gredos profundos desfiladeros, abiertos como un inmenso bostezo de la montaña; en uno de ellos, el Asperón, establecimos el campamento una clara noche septembrina, hace cinco años, y fui-

respondió nadie, y del mismo misterioso modo que las vimos descender, se ocultaron á nuestra vista y desaparecieron para siempre.

Días después, en los pueblos de Madrigal y Candelada, nos dieron análoga explicación: que era el pájaro *güetre*, animal á quien nadie ha visto, porque es invisible, aun cuando saben que tiene la talla y el aspecto del pavo, con un solo ojo, que enciende y apaga á voluntad durante la noche. Y volvimos á Madrid sin saber descubrir el misterio de la fantástica cabalgata de luces que nos sorprendió la noche en que acampamos en el terrible y escarpado desfiladero del Asperón.



Las Cinco Lagunas.

(Fot. Zabala).

mos testigos de un medroso y fantástico espectáculo que nadie nos supo explicar después en los pueblos del Valle del Tiétar.

Mis camaradas de entonces, Alejandro Canetti, profesor de esta docta casa, y Manuel Morales, y yo, recordaremos eternamente aquella impresión, no sé si de miedo ó de asombro, que nos produjo ver á la media noche cómo descendían en vertiginosa carrera desde los altos roquedos de los Hermanitos unas tenues lucecilias, transportadas por manos invisibles, que descendieron al fondo del abismo y luego subieron hasta muy cerca de nuestro campamento, para desvanecerse y reaparecer sobre nuestras cabezas en unos abruptos canchales en cuya base nos hallábamos. Por temor á causar un desaguisado, en el caso improbable que fueran unos cabreros que quisieran embromarnos, no disparamos nuestros revólvers; á nuestras voces no

Voy á terminar, y sin embargo, aún nada he dicho del principal objeto de esta conversación incoherente que con vosotros sostengo: de la Sociedad Gredos-Tormes, á cuyas instancias este jovenzuelo trepador y andariego tiene la audacia de hacer sonar su voz en este recinto de la Ciencia, del Arte y de la Literatura.

En Hoyos del Espino, el más pintoresco pueblecillo de la ribera del Tormes, existe un núcleo de hombres de buena voluntad, fervientes amadores del terruño, avisados ciudadanos que desde la escondida aldea alzanse en clamorosa propaganda de las múltiples bellezas de su provincia. En la Prensa de Ávila, primero; luego, en la de Madrid, después en conferencias, y con una propaganda personal decidida, han llevado al ánimo de muchas gentes el deseo de visitar y conocer las maravillas de Ávila y su provincia. Con un entusiasmo que debiéramos imitar todos los españoles, traba-



jan denodadamente por conseguir su propósito, y no es aventurado augurarles un completo triunfo, pues que la conquista del ideal se reserva á los luchadores de corazón, como ellos.

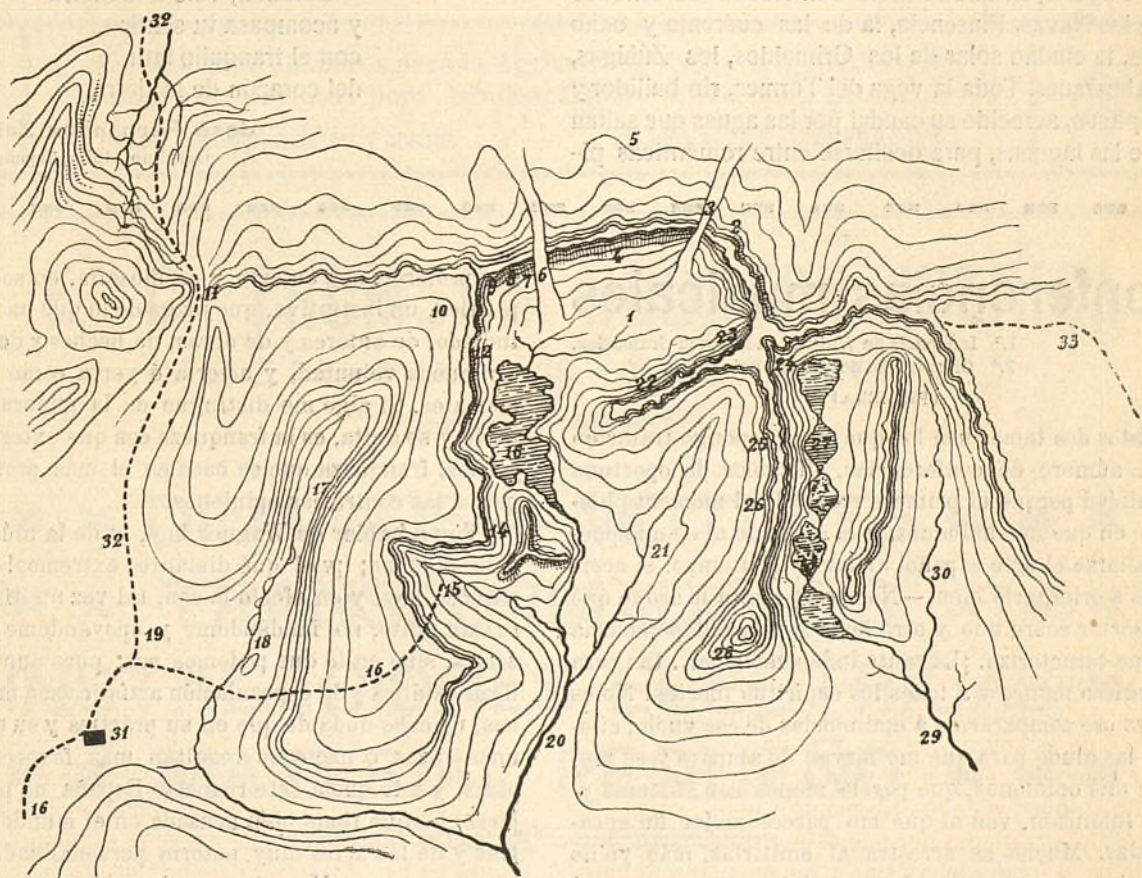
Han fundado la Sociedad *Gredos-Tormes*, y con una perseverancia admirable van consiguiendo de día en día adeptos á su causa, y logran unir en apretado grupo á todos los que algo valen y algo significan en toda la ribera del Tormes. En la capital de Ávila han recogido importantes adhesiones, y ahora en Madrid, acompañados por sus representantes políticos los señores Sánchez Albornoz, Mataix, Silvela y otros; serán recibidos por D. Alfonso XIII, á quien ofrecen la presidencia de honor de la Sociedad.

Su programa es el de desenvolver el turismo en aquella comarca, atraer excursionistas y complementar la labor del Club Alpino Español, secundando sus iniciativas. En la próxima primavera construirán un espléndido refugio en la laguna grande de Gredos y una hospedería en el pueblo de Hoyos. Actualmente se ocupan de organizar las expediciones, facilitando á cuantos allí vayan el hospedaje, víveres, guías, caba-

llerías de silla y transporte, tiendas de campaña, piolets, cuerdas, etc. Todo lo tienen dispuesto y reglamentado, y de ese modo es fácil suponer cuántas y cuántas son las facilidades que encuentra el turista que va á visitar aquellas escondidas tierras.

¿Sus nombres? A trueque de herir su modestia he de deciroslos, porque hombres como ellos, que dan tan alto ejemplo de europeísmo y de cultura, á pesar de vivir en la estrechez de una aldea, bien merecen ser conocidos de todos: D. Hilario Tamés, veterano periodista, que ha hecho popular en Ávila su seudónimo de Vega-Alberche; D. Juan González, D. Jesús Suárez y D. Agustín González.

Y dejo para especial mención á D. Justo Muñoz, secretario de aquel Ayuntamiento, que ha sido y es durante tantos años providencia de los alpinistas que nos aventurábamos por aquellos andurriales; con cariñosa solicitud ha atendido á cuantos invocando su nombre llegaban en demanda de la hidalga hospitalidad castellana; y no se puede ni debe olvidar que en su casa se cumple el precepto de dar posada al peregrino.



Croquis del macizo central de Sierra de Gredos.

1. Fondo del Circo de Gredos.—2. Plaza del Moro Almanzor.—3. Portilla Bermeja.—4. Cuchillar de las Navajas.—5. Riscos del Francés.—6. Portilla de los Machos.—7. Alto del Casquerazo.—8. Hermanitos de Gredos.—9. Risco del Fraile.—10. Navasomera.—11. Puerto de Candeleda.—12. Altos del Morezón.—13. Laguna de Gredos.—14. Riscos del Morezón.—15. Sitio mejor para emplazar el campamento.—16-16. Ruta de Hoyos del Espino.—17. Barrera de las Pozas.—18. Arroyo de las Pozas.—19. Prado de las Pozas ó Barbellio.—20. Gargantón, desagüe de la Laguna y arroyo de Navalperal.—21. Garganta del Güetre (buitre).—22. Cuchillar del Güetre.—23. Ameal de Pablo.—24. Laguna del Güetre.—25. Risco de las Cinco Lagunas.—26. Risco de la Galana.—27. Cinco Lagunas.—28. Mogota del Cervunal.—29. Arroyo de las Cinco Lagunas.—30. Garganta de las Cinco Lagunas.—31. Refugio del Club Alpino Español.—32-32. Ruta de Candeleda.—33. Ruta de Bohoyo y Barco de Ávila.



Tales son las impresiones que en mi pobre inteligencia han sugerido las andanzas por la Sierra de Gredos. En plena libertad de alma por sus peñascales he contemplado soberbios panoramas, espectáculos cuya grandiosidad no sabe describir la pluma torpe; mis ojos se han extraviado ante la mágica explosión de la alborada, llena de encanto y de color, como una sinfonía de luz, cuando los altos chapiteles de la montaña se doran al beso de los rayos madrugeros del Sol.

Y el corazón ha estallado en triunfadora alegría cuando mis pies se han afirmado en la regia cimera de un picacho, y en medio de la augusta soledad de la montaña ha brotado de mi pecho un sonoro ¡viva la vida! y por el hondo de los canchales y por el cóncavo de los abismos repite el eco el salvaje aullido, y le devuelven las negras escarpaduras con fiera hosquedad, y torna á repetirse en la lejanía, cada vez más quedo, más suave, como si una voz misteriosa nos hablara al oído....

Desde la cumbre del Almanzor se atalaya un horizonte inmenso: en un espléndido mediodía de julio columbramos las torres de la doctoral Salamanca, y el valle de Jerte, en que se asienta la ciudad de Alfonso el de las Navas, Plasencia, la de las cuarenta y ocho torres, la ciudad solar de los Grimaldos, los Zúñigas, los Almaraces. Toda la vega del Tormes, río bullidor y estrepitoso, acrecido su caudal por las aguas que saltan desde las lagunas, para ocultarse entre románticas pi-

naradas, bosques bordados en las suaves laderas del Norte; extensas praderías de esmeralda; huertas brillantes de verdor, alamedas rumorosas en que se cobijan alegres pueblecillos, blancos como palomas, encastrados los unos en la mogota de los montes; opresos, otros, en las honduras de los barrancos; libres, los demás, en la meseta castellana, teñida por el oro de los trigales, semeando la tranquila superficie de un mar de rubias ondas.

Y á nuestros pies el prodigio de picachos del Circo de Gredos, como las agujas de una inmensa catedral gótica, y los tajos y derrumbaderos, negros y amenazantes los orientados á la solana; veteados de bruñida plata los ocultos en la umbría.

Y sobre toda aquella magnificencia de la Naturaleza, arrogante y soberbia, el Almanzor se yergue en colosal apoteosis, clavando su enorme lanzón granítico en el cielo de brillante azul....

Y al cobijo del peñasal cumbreño, lejos de los hombres y cerca de los cielos, el alma se llena de alegría que los labios proclaman con una estrofa de Enrique de Mesa, el poeta montañero:

Corazón, vete á la Sierra  
y acompasa tu sentir  
con el tranquilo latir  
del corazón de la tierra.

**José Fernández Zabala.**  
Del Club Alpino Español.

## Conferencias musicales

- 1.<sup>a</sup> Influencia de Wagner en la lírica-dramática.
- 2.<sup>a</sup> Orientación de nuestro arte lírico.

(PRIMERA)

Estos dos temas son los que me propongo tratar en igual número de conferencias. Júzgolos de oportuna actualidad porque el primero responde al momento histórico en que nos hallamos, y el segundo al en que puede hallarse el arte español andando el tiempo, si acertamos á orientarlo bien.—No se me oculta lo arduo que es disertar sobre uno y otro lema con la independencia que me caracteriza. ¡La santa independencia... tan cara al glorioso manco y á todos los espíritus fuertes! No es que yo ose compararme á eminencias de ese vuelo; cito las y las aludo para que me sirvan de amparo y se respeten mis opiniones, que por lo menos son sinceras y, como intención, van al que me parece mejor fin encaminadas. Mucho se arrostra al emitirlas, más yo no temo á la impopularidad ni al éxito, porque basta á consolarme de las molestias de uno y otro la íntima satisfacción del deber cumplido, y es necesidad cumplirlo en mí, al aprovechar la amable invitación recibida para venir á esta cátedra.

He dicho cátedra, y en verdad, señores, que yo no

soy profesor; soy en arte y en filosofía, en sociología y política, un intuitivo, que juzga de lo que ha visto y estudiado, de autores y de obras, de hechos y de públicos, con buena voluntad, y acierta ó yerra como todos los mortales. Si algo me distingue de la generalidad que bulle y se agita, es la franqueza con que exteriorizo mis juicios, franqueza que se basa en el más profundo respeto á las contrarias opiniones.

Voy á hablar de Wagner hoy, y de la música española mañana; ¡ved qué distantes extremos! Pero si lo parecen hoy, y en efecto lo son, tal vez un día no lo parezcan tanto, no fundándome y apoyándome en lo que somos, sino en lo que podemos ser; pues aunque la belleza estética y la especulación artística son muy humanas, no cabe duda de que en su práctica y su revelación unas razas ó naciones resultan más favorecidas que otras, y á fe que á este respecto España no puede quejarse, porque tiene bien acusada en el mundo de las letras y de las artes muy notoria personalidad. No creo que tenemos un Mozart, por ejemplo, pero tenemos un Lope, y ¡qué más dá, si el arte es uno con modos diferentes! El caso es completar esos modos, que nos pongamos en condiciones de cerrar esa corona con la piedra musical que le falta, según dije há poco en ocasión memorable para mí.

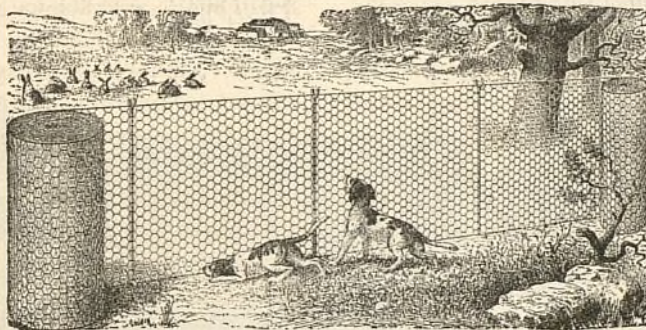


# RIVIÈRE

CASA FUNDADA EN 1854

== RONDA SAN PEDRO, 58. BARCELONA ==  
SUCURSAL EN MADRID: CALLE DEL PRADO, 4

» CERCADOS »  
METÁLICOS  
== DE ==  
TODAS CLASES



» » ESPINO » »  
ARTIFICIAL  
..  
ALAMBRADOS  
ARTÍSTICOS

Enrejados de alambres para la Agricultura, Avicultura, Floricultura,  
Defensas para Árboles, Gallineros, etcétera.

Pídanse Catálogos, muestras y precios.

SE FACILITAN PRESUPUESTOS.

## A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERICA

CALLE DEL PRADO, 20.—MADRID

» » » DINAMOS » MOTORES » » »  
» » » TRANSFORMADORES » » »  
» INSTALACIONES ELÉCTRICAS »  
» » » MATERIAL PEQUEÑO » » »

Suministradora del tranvía eléctrico == ==  
== == de la Ciudad Lineal.



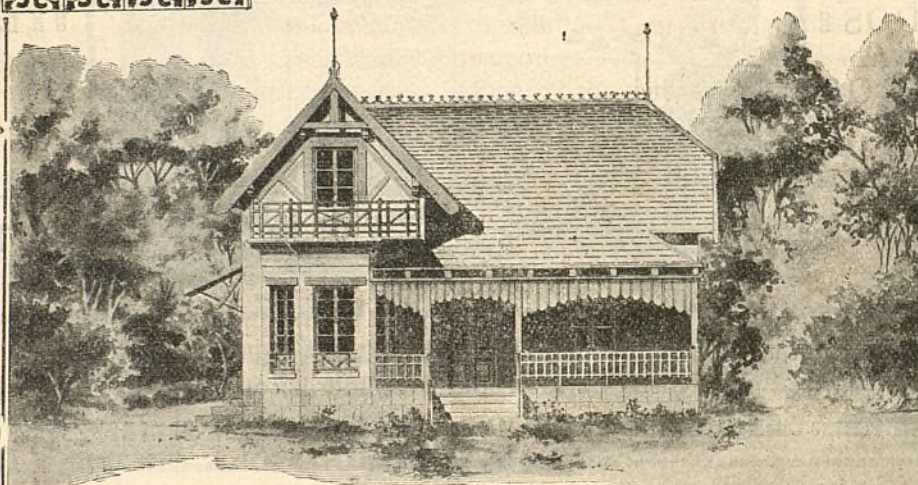
# CONSTRUCCIONES DE LA CIUDAD LINEAL



PRECIO DEL HOTEL  
16.500 PESETAS

Escala 1/75

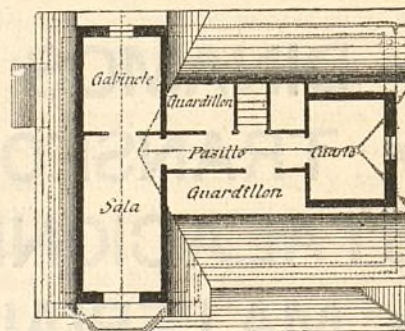
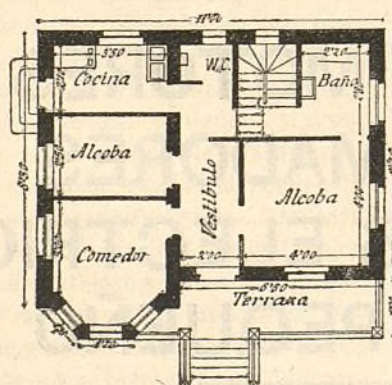
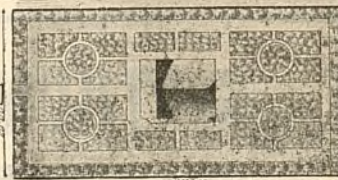
ALZADO



PLANTAS

BAJA  
Y DE CUBIERTAS

PLANO  
DE EMPLAZAMIENTO  
Y JARDIN



¿CÓ  
mund  
tos hi  
los pu  
sola?  
gunt  
los gu  
y cua  
leónic  
do, vi  
apoge  
sos  
época  
un m  
signy  
res, e  
músic  
Wagn  
de Al  
derón  
y en  
que, c  
figura  
to.—  
ayer  
cepcio  
ment  
tado  
atrav  
tica—  
sean  
produ  
apari  
cer tr  
do su  
do, y  
enorm  
fundi  
serán  
su gl  
cielo  
misio  
desde  
romp  
nuev  
blos—  
su pe  
neida  
ñores  
cade  
dició  
tan h  
pre,  
ganc  
muy  
obra



¿Cómo y cuándo se dan esas figuras gigantescas en el mundo del arte? ¿Son consecuencia de los acontecimientos histórico-políticos en las naciones?... ¿de la étnica de los pueblos?... ¿de las dos causas á la vez?... ¿de una sola? ¿del acaso?... Yo no sabría contestar á estas preguntas porque los hechos nos dan solución para todos los gustos. Bach es contemporáneo del gran Federico, y cuando Austria era pisoteada por las huestes napoleónicas, acababa de expirar el prodigio antes nombrado, vivía aún el suavísimo Haydn, y estaba en todo su apogeo el portentoso genio de Beethoven, mas los excelsos poetas Goethe y Schiller. Francia en esa misma época, al par de sus victorias asombrosas, no contaba un músico que se aproximase á su épica; Gossec, Monsigny, Mehul y los demás contemporáneos son inferiores, en mi opinión, con respecto á esa nota, al pseudo músico, inspirado cantor de la Marsellesa. El genio de Wagner va paralelamente unido al engrandecimiento de Alemania; por contra, Cervantes, Velázquez y Calderón, brillan al par que declina el poderío de España, y en su período más abyecto surge un Goya. De modo que, como antes decía, hay para todos los gustos, y esas figuras gigantescas pueden aparecer en todo momento.—No he nombrado á Italia porque esta, nación hoy, ayer expresión geográfica, es á mi juicio tierra de excepción en materia de arte. Ella heredó más directamente que ningún otro país el espíritu griego y ha cantado y brillado siempre con luz propia y genial. Tal vez atraviesa hoy el período más precario de su vida artística—á la música me refiero—y tal vez las causas no sean difíciles de descubrir. Primero: por lo mucho que produjo, y segundo: porque coincide con su cansancio la aparición del astro alemán que conmovió hasta casi hacer trizas los envejecidos crisoles en que venía fundiendo su arte el italiano, arte que había cautivado al mundo, y eran ya débiles sus fuerzas para resistir la presión enorme que accidentalmente la ha intimidado y confundido. Mas yo abrigo la fe de que esas consecuencias serán, repito, accidentales, y que inspirándose Italia en su gloriosa tradición, en su historia exuberante, en su cielo y mares luminosos, en su verbo expresivo y en la misión que por mayorazgo legítimo de Grecia le está desde lo alto encomendada, concentrará su espíritu, romperá las ligaduras que le encadenan y surgirá con nuevos bríos, si no á dar la norma á los demás pueblos—en lo que á la lírica dramática atañe—á afirmar su personalidad poderosa, llena de gracia, de espontaneidad, de luz y encanto. Porque hay que observar, señores, que la forma del canto italiano, á pesar de su decadencia actual, es la que más se aproxima á la sana tradición griega, eminentemente artística, tan artística, tan humana y tan lógica, que será la que prevalezca siempre, esto es: la exaltación de la palabra por el propio órgano que la emite, no por el comentario orquestal. Es muy cierto que la forma que los italianos dieron á sus obras lírico-dramáticas fué de tan extremada sencillez y

tan seguida á patrón, que el uso y el abuso acabaron por quebrantarla, pues no sólo afectó á las proporciones, al convencionalismo de los aires, aquí el *adagio*, allá el *allegro* con su intermedio invariable para volver á repetir exactamente lo ya oído y acabar con una cadencia común á todas las piezas, común á todas las obras, sino que afectó también hasta á la misma esencia melódica, de tal suerte, que si no fuera por la palabra, no se distinguirían en sus comienzos unas melodías de otras. Esto hizo decaer el género, desmayar el estilo lastimosamente hasta llegar á la flojez y cursilería, salvo los esfuerzos titánicos del gran Verdi, coronados por el éxito muchas veces. Ya véis que no puedo ser más claro, más imparcial ni más duro con el arte italiano. Pero, ¿hase de deducir de este juicio que todo ese arte está condenado y muerto?... Yo creo que no. Algunos, en España principalmente, lo consideran así, totalmente fenecido, respondiendo á la exageración de nuestro carácter, merced á la cual abatimos y elevamos ídolos con pasmosa ligereza. Mas para que muriese el arte latino sería necesario que desapareciese su raza, y aun desaparecida ésta, así como las vides americanas en Jerez dan Jerez, la que la substituyera tornaría á cantar en latino, á menos que se produjese un fenómeno cósmico que atrajese al risueño y límpido Mediterráneo las nieblas y negruras del mar del Norte, y á éste, la luz y arbores de aquél. Yo entiendo que para juzgar del presente hay que mirar al pasado y pensar en el porvenir; quien sólo se fije en el primero—en el presente—se queda á un tercio del camino.

Ejecutábase en el Teatro Real «Lucía», de Donizetti, hará un par de años, y me preguntaba con cierta sorna un amigo mío, apasionado por Wagner, ¿qué pasaría hoy si se estrenase la «Lucía»? Yo le dije que era tan difícil contestar á esa pregunta cuanto era impertinente la proposición; porque es seguro que hoy no habría escrito Donizetti «Lucía» como la escribió hace más de ochenta años. Se había estrenado por aquel entonces «El ocaso de los Dioses», de Wagner, con gran júbilo de sus entusiastas, y yo continué: vea usted, después de ochenta años, todavía se pone «Lucía» en escena, y hay público que la acoge con benevolencia por lo menos; ¡quién sabe si sucederá lo mismo con «El ocaso de los Dioses» pasado igual período de tiempo!...; yo me permito dudarlo. Mi respuesta le impresionó; seguimos hablando, desapareció la sorna y dióme la pregunta motivo para revelar algunas de las bondades del género tan combatido y denigrado hoy por los que se las dan de wagneristas y los que ejercen la crítica musical en la prensa política madrileña. Decíale yo: que en aquel arte—el italiano—hay joyas tan preciosas, flores de aroma tan exquisito, que ni el tiempo mismo es poderoso á desvirtuarlos. Que la *Casta Diva* con el noble *recitado* que la precede, como el *final*, y otros pasajes de Norma, escuchados sin prejuicios, tenían hoy la misma eficacia y conservaban igual perfume que cuando se escribió la citada ópera, cuando rompieron las flores el botón que las



envolvían.—Como un cuarteto de Haydn, bien elegido, resiste heroica y suavemente la evolución que desde su tiempo ha sufrido el arte de la música.—A propósito de Haydn; ved como somos: cuando en su época se ejecutaron aquí sus cuartetos, no faltaban personas cultas que considerándolos enmarañados y confusos adjetivaban al autor de gótico en sentido de bárbaro (!). Leed la interesantísima novela «Don Lazarillo Vizcardi», del famoso Eximeno.—Citaba yo los ejemplos poco anteriores á la época de que puedo dar fe, no menos ciertos porque de mí no fueran vistos, de personas—señoras principalmente—á quienes la representación de óperas como las nombradas y otras del mismo género, producía emoción tan intensa si estaban bien interpretadas, que las privaba materialmente del sentido y caían desmayadas en el fondo del palco.—Yo, sin desmayarme, recuerdo haber llorado oyendo cantar á Tamberlik «Guillermo Tell» y «Poliuto» y el final de «Lucía» á un tenor, hijo si no recuerdo mal, del famoso Duprez.

Nada más fácil, nada más cómodo ni más expuesto, que reirnos hoy mucho de estas sensiblerías; pero nada más cierto también, ni más evidente—yo lo puedo decir como modesto actor—que el arte moderno, si suspende y admira por su grandeza en los momentos culminantes, no llega ni en mucho á conmover de aquel modo las fibras del sentimiento. Y es natural;... el sentimiento no razona; responde ó no responde á la sensación que trata de hacerlo vibrar. En cuanto el comentario psicológico le distrae, la sensación extiende su órbita desviándola del alma y dirigiéndose al cerebro, y el cerebro no siente, analiza, calcula, y el fruto del cálculo y del análisis es más frío que el de la simple emoción sensitiva, y así rompa en aplauso de admiración por la vencida dificultad, por la grandeza alcanzada, nunca será el efecto tan íntimo, suave y dulce como el producido por la espontánea inspiración en la que el arte, la factura, queda al parecer en segundo lugar, casi oculto, para dejar brillar la luz de la idea y el concepto poético de los que aquél es tan sólo apoyo leve. Comparad, por ejemplo, la impresión del trozo sinfónico más escogido, ejecutado por una excelente orquesta, con el que produce una pieza de canto verdaderamente inspirada é interpretada por un gran artista, con el elemento acompañante que requiera, y os daréis perfecta cuenta de la diferencia de emoción. El efecto del primero, grande cuanto queráis, habrá repercutido más en el cerebro que en el alma; el del segundo, más en ésta que en aquél, infaliblemente.

Yo, que ingresé en una orquesta á la edad de diez años; que las he dirigido buenas, medianas y excelentes, por espacio de casi cuarenta; que es la orquesta en mi opinión la paleta más variada y rica en colores de que dispone el arte en su expresión más alta; que me son familiares las obras sinfónicas en que más alto rayó el genio humano; que no cedo á nadie en admiración por esas cumbres de belleza, tengo por seguro que en

orden al sentimiento, es menor su eficacia que la de una sola voz bella y bien educada, que exprese un concepto elevado. Es decir: que una orquesta puede admirar y suspender, pero no conmoverá en la medida que una voz, que además del dibujo musical, interpreta, revela y siente por medio del verbo divino la alegría, el dolor y todas las pasiones humanas. Nunca me ha arrancado lágrimas una orquesta; la voz sí, muchas veces. Y hétenos en lo más importante que quiero decirnos viniendo al epígrafe de esta conferencia y la impresión que me produce una gran parte, la mayor parte de la obra wagneriana; obra en la que la sinfonía, quiero decir, la orquesta, la música pura, adquiere una importancia tan desmedida y absorbente.

Consagrado en todo el mundo el poderoso genio de Wagner, he aquí que en el actual momento manifiéstase en España su influjo con los caracteres propios de la raza, con la exageración de que hablaba antes, que nos lleva á extremos unas veces admirables y lamentables otras. Yo no pretendo darme el tono de sustraerme á nuestras cualidades y atribuirme aquella serenidad del justo medio que recomienda Aristóteles; tanto más cuanto que me reconozco vehemente, y la vehemencia no es la mejor condición de equilibrio. Pero los años y la experiencia doman y puede ser vehemente el temperamento y contenerlo la razón. Digo esto, y perdonad que hable tanto de mí, porque tengo fundados motivos para suponer que algunos no me juzgan bien en este particular.—Yo fui vehemente wagnerista cuando la rutina oponía en España barreras, al parecer infranqueables, á su obra y tendencia, y necesitaba el nuevo credo de ardientes defensores. Cuando compré hace muchos años «Tannhäuser» á costa de privaciones, pues el sueldo que yo ganara entonces, cuando lo ganaba, era bien mezquino, recuerdo que en el almacén Romero me miraron con gran sorpresa; ¡claro! Como que no se había vendido más que otro ejemplar á Peña y Goñi, que ya empezaba á señalarse en el mundo de la crítica. El inolvidable Power y yo con otros valientes, mantuvimos una verdadera batalla hasta conseguir la repetición de la marcha del «Ocaso de los Dioses» cuando se estrenó, en contra de un partido formidable que gritaba desafiado. Estuve en la primera de «Rienzi», haciendo también sacrificios económicos, abandonando mi teatro, para estudiarla antes y asistir al estreno, y más tarde, al frente ya de buenas orquestas, tuve el honor de dirigir por primera vez en Madrid los preludios de «Lohengrín», «Tristán é Iseo», «Parsifal», la «Marcha á Luis de Baviera» etc., etc.: Fui profundo admirador de Wagner desde luego, pero nunca llegué á la idolatría. Después oí en la capital de Austria y otras ciudades germanas toda su obra, excepto «Parsifal». Me subyugaron la novedad y nobleza de su estilo, la grandeza de su genio en aquellas páginas en que se manifiesta con todo su esplendor; otras páginas, abundantes en número, en la Tetralogía principalmente, fatigaban mi



espíritu, cansaban mi atención y concluían por aburrirme. Simultáneamente, la obra wagneriana rompía las fronteras de su patria é irrumpía en el resto de Europa; los teatros líricos de Italia, Francia y España, abrían sus puertas no sólo á «Lohengrín» sino á «Tannhäuser», «Buque fantasma», «Maestros cantores», «Tristán é Iseo» (muy tarde en Madrid) y «El Anillo del Nibelungo».

Dejando á un lado la influencia de Wagner en Francia, Italia y otras naciones, y sin penetrar técnica ni detalladamente en su obra, porque esta tarea está hecha por mejores plumas que la mía hasta constituir vasta literatura, me ocuparé preferentemente de su influencia en Madrid, por ser la más interesante para nosotros y la que conocemos mejor.—Esta es ó lo parece, realmente avasalladora, delirante, absoluta; se ha apoderado del espíritu de algunos de tal suerte, que hasta ha transformado su natural modo de ser. No falta quien, inocente é inconscientemente, cree vivir en una esfera superior, de super-hombre y contempla á los que no piensan como él desde una altura que si no hiciese reír, produciría materialmente vértigos. Más de una y dos personas que como yo y como tantos no se significaban antes por nada extraordinario que llamase la atención, desde que se ha dado completa en Madrid la Tetralogía de Wagner, se creen águilas y miran á los que no hemos sufrido ninguna metamorfosis con una lástima y desdén que casi impresionan. Y se dan casos curiosos.—Hablaba yo de «Las Walkirias» con un amigo mío, aficionado, durante una representación de dicha obra. Le ponderaba los puntos para mí salientes, como la introducción, el inspirado final del primer acto, la grandiosidad del tercero.... y no dejé de confesarle que el segundo me cansaba. Creía yo que mi amigo, que apenas entiende de música, coincidiría con mi opinión; pero ¡buen chasco me llevé!; hasta con fruición me dijo que á él le entusiasmaba todo por igual. Me dejó perplejo... La representación proseguía, y antes de la mitad del segundo acto, inquieto ya porque los nervios me impedían fijar la atención, miré por azar á mi amigo,... dormido dulcemente. Respeté su silencio, y cuando el acto terminó y resonaron los aplausos de ordenanza, volvió en sí; yo, sin darme por enterado, repetí lo de antes, diciéndole: «no puedo con este acto, es muy pesado para mí», y el hombre no sé si por defenderse de lo que yo le hubiera podido argüir, convino en que «en efecto pesaba algo».—Es *pose* muy corriente entre los wagneristas á ultranza, la de ponderar lo que agrada menos sobre lo verdaderamente grande y hermoso, sin perjuicio de ocurrirle á muchos lo que á mi buen amigo en «Las Walkirias».—Es también hecho singular, el de que, á pesar del entusiasmo que parece provocar la Tetralogía de Wagner entre nosotros, no son precisamente las representaciones de esta, las que con más constancia han mantenido las grandes entradas en el Teatro Real,

ignoro lo que á esta temporada se refiere, después de fundada la novísima sociedad wagneriana, sino que se señalan por la intervención de *divas ó divos*, llegando al extremo, á veces, de empezar el público á formar cola en pleno invierno desde las ocho de la noche de un lunes por ejemplo, hasta las once del día de un martes. La ópera le tiene al público sin cuidado, lo mismo le da que sea de Verdi que de Massenet, de Puccini ó de Bellini.... mas lo singular del caso, como antes digo, es que á esas representaciones acude también el noventa y nueve por ciento de los wagneristas (¡).—¡Otra costumbre que observaréis y que juzgo irreverente, es la saña, el encarnizamiento de alguna parte del público y creo que la totalidad de nuestros críticos, contra las óperas antiguas. Hay ocasiones en que toman como una ofensa personal el anuncio de una ópera de Bellini, Donizetti ó Meyerbeer!—O ignoran ó no dan la debida importancia al hecho de que no sólo en Italia sino en Austria y Alemania se ponen las obras de esos autores sin conmociones ni aspavientos y son no sólo respetadas sino aplaudidas, y no creo que seamos nosotros precisamente los llamados á dar lecciones de buen gusto en materia musical á esos pueblos. La última vez que yo he estado por aquellos países, hara cinco ó seis años, vi dar en una capital importante, junto con óperas modernas: «D. Juan» y «Lucrezia Borgia.» Aquí, el anuncio de esta última ópera (que no llegó á darse) el año pasado, produjo verdadero pánico y alarma en muchos espíritus; y Dios sabe lo que se hubiera escrito si llega á consumarse la amenaza.—¡No halláis que esto es una exageración!... que sería muy prudente comprimirse!... porque ya sabéis lo que dijo Talleyrand, coincidiendo con el filósofo de Estagira, que «todo lo exagerado es insignificante».

Wagner es en la historia del arte de la música, en mi modesto juicio, un caso especial. No es el fundador de una escuela; su elevado estilo empieza en él y en él acaba. Ha roto moldes, ensanchado el marco, ha dominado y tiranizado al público, al revés de Meyerbeer que humildemente le aduló, á pesar de su gran talento. Es innegable su influencia sobre todos los compositores de esta época; pero nadie ha brillado ni puede en mi opinión brillar al par de él, siguiendo sus procedimientos.—Atribúyese á Gounod esta frase: «Vagner es el Bautista de un Mesías que ha de venir». Yo me atrevo á opinar, disintiendo del ilustre compositor francés, que Wagner fué el Mesías de varios Bautistas.—De la última manera de Beethoven en el orden polifónico; de Spontini y de Weber, más que de Meyerbeer, en el dramático. Si Gounod hubiera dicho que Wagner es una última consecuencia del género que empieza en Monteverde y Bautista de un nuevo género que vendrá, creo que habría acertado mejor. Porque, no hay que hacerse ilusiones; grande, inmenso es Wagner, muy especialmente en sus obras humanas; «Maestros» y



«Tristan»; grande á ratos en la Tetralogía, como en los citados pasajes, en la forja de la espada y sobre todos en la llegada de Gunter y Brunilda, el único y estupendo momento en que interviene el Coro, y la Marcha fúnebre; pero, sobre que la lata extensión que dió á sus creaciones y la extrémada lentitud que dió á sus escenas son causa de fatiga hasta para muchos de los entusiastas é incondicionales de su obra, no diré que se equivocó, que desconoció algo que está por encima de la voluntad ó el capricho del genio más atrevido, que si no lo pretendió, parece resultar sacrificado en su magna obra lo insacrificable, no; no osaré decir nada que de lejos ni de cerca tienda á empañar la fama del grande hombre, á más de que sería tonto que yo pusiera reparos á tan excelsa personalidad; pero consentidme decir, con la honrada sinceridad de un músico muy modesto, que mira al pasado al presente y al futuro, que en la mayor parte de la obra wagneriana, aparece desdeñado, en segundo lugar á veces y hasta maltratado casi, el instrumento maravilloso por excelencia: la voz. Y es maravilloso por su origen, porque viene de Dios; el hombre los ha inventado admirables, pero juntos todos los timbres más hermosos que el hombre ha logrado conseguir, no llegan, ni con mucho, á la sublimidad de la voz humana, y la eficacia y prestigio de esta son tales, que así como el orador por medio de la divina elocuencia es capaz de electrizar las multitudes y conducir las á realizar hechos memorables, así lo es el canto, de penetrar hasta las más hondas raíces del sentimiento, de arrobar y suspender todas las potencias del alma, transportando nuestro sér por suaves raptos del espíritu á regiones increadas, que si no son la gloria prometida al justo, son bastante á satisfacer, siquiera momentáneamente, la ilusión más ambiciosa de ilusiones. Si creéis que exagero, tened la bondad de recordar el silencio imponente, más que religioso, único, que se produce en todos los públicos cuando oyen á un gran artista pasaje delicado, en el que la voz canta, llora ó suspira de la manera que le es propia, y decidme si hay sinfonía, si hay nada que pueda compararse á ese efecto mágico.

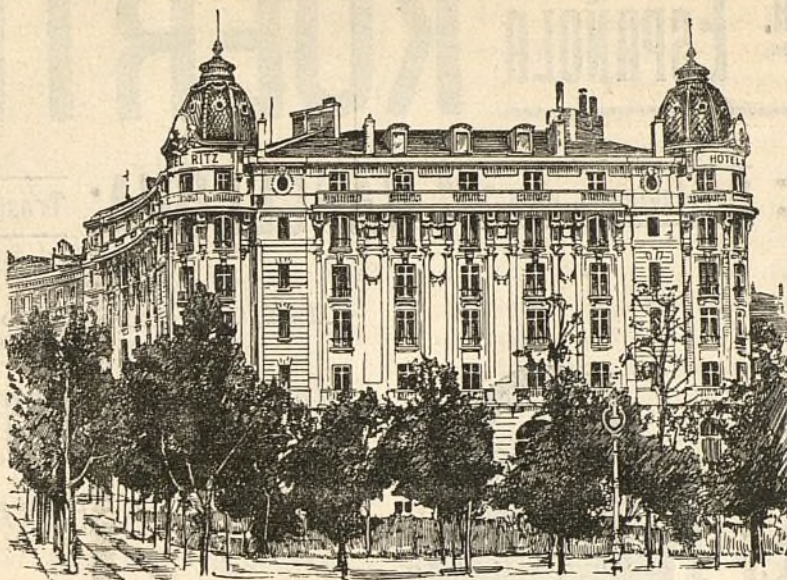
No pretendo deducir precisamente que Wagner, el coloso, desconociese estos efectos, de los que hay alguna demostración en sus primeras obras, ni de que debamos retroceder al pasado para deleitarnos otra vez con «Una furtiva lágrima»... y cuenta con que en Italia acaban de exhumar con éxito «El matrimonio segreto» de Cimarosa (1792) y en el Teatro de la Secla preparan para la temporada actual «Norma», no; lo que yo opino es, que el canto, que los italianos adjetivaron de «bello», á lo menos desde el punto de vista latino, podrá sufrir eclipses como la poesía, pero poesía y canto, son fatales, inherentes á nuestra naturaleza; son eternos, y por serlo, pese á los ciegos que no lo quieran ver, resurgirán con toda su magnificencia, vencerán todas las crisis que la veleidad del gusto les provoque, y que en la obra

wagneriana echo de menos el equilibrio que juzgo debe existir y reinar entre el verbo y la música en la lírica dramática.—Observad otro hecho: cuando recordáis la melodía de una obra italiana ó francesa ó española de vuestro gusto, que... también las hay, la recordáis con el texto, con el verbo divino que la inspiró; referid el ejemplo á la obra wagneriana y notaréis que, excepto muy contados pasajes de «Lohengrín» ó «Tannhäuser»—obras que ya se representan rara vez en Madrid, porque, según propaga la malicia, requieren artistas de subido precio—lo que recordáis es la música pura, no el verbo, desdeñado, obscurecido por aquélla; y no hablemos de convencionalismos, porque, ¡válganos Dios, si de ello hablásemos!.. ¿qué arte está libre de convencionalismos!.. y ¿quién no los utiliza!.. Se ha ridiculizado mucho que el desventurado Edgardo «l'ultimo avanzo d'una stirpe infelice», cante unos compases con el corazón destrozado por terrible puñalada; pero si eso está mal, ¿está bien que haga lo mismo todo un dragón después de la mortal estocada que le da el valeroso Sigfredo?

Pues si analizamos el asunto de esa magna obra, dejando á un lado incestos, traiciones sangrientas, maleficios, pájaros y alimañas, ¡qué de puerilidades no observaremos! ¡Cómo puede tomarse en serio una corte celestial con el Dios de dioses á la cabeza, temblando de pavor ante dos gigantes, que eran nada para un andante caballero, en el mundo de la ficción, y en esa tenebrosa mitología, antítesis de la brillante mitología mediterránea, son bastante para aterrar á unos dioses, que dicho sea con perdón, parecen muñecos, hasta el punto de caérseles los símbolos de las manos, é inducir al máximo pontífice á cometer un hurto para ver de arreglar tanto desastre y rescatar la juvenil belleza de Freia!—Yo siento una admiración inmensa por Wagner el grande, pero no es poderosa á hacerme abdicar del modestísimo criterio que Dios me ha dado y es libre de opinar, y opina con el mayor respeto, que ese prólogo es un pueril cuento de niños sin nervio ni enjundia para mantener la atención de personas de buen gusto, so pena de atribuir el fenómeno al imperio de la moda, que un día elige al Bernini, otro á Góngora, otro á Rossini, otro á Churriguera. Y me afirma más y más en este criterio que hoy parecerá osado y pretencioso á muchos, el dilatado yermo que ofrece la parte musical de la obra á que aludo, exceptuado el fresco y suave oasis de las hijas del Rhin. Digo hoy, porque es muy posible que mañana gane esta opinión muchos sufragios.

Wagner es, repito, un caso personal, trascendente, tal vez único en la historia del arte; pero menos fecundo que el de Gluck. De la orientación de éste, ha vivido el teatro lírico hasta nuestros días. Si como músico era inferior á otros de su tiempo, como lo da á entender la despectiva frase de Händel, de que «Gluck sabía menos contrapunto que su limpia botas» (!), como compositor dramático, es quizás el más grande que ha existido. En





El Magnifico Hotel Nuevo de Madrid  
(EL HOTEL RITZ),

*ha consumido 3000 kilos del*

**“Muropint.”**

**¿ QUE ES “MUROPINT” ?**

“ MUROPINT ” es la Pintura al agua, lavable, mas higienica, artistica y barata jamas inventada, á proposito para habitaciones, oficinas, hospitales, etc.

Se expende **en polvo** y para prepararla basta mezclarla con agua. No deja desperdicios.

Se fabrica en 65 matices de color diferentes y es el producto de la acreditada casa de **Burrell y Cia., de Londres.**

Pidase pormenores y una copia del interesante librito “El Arte de Decorar El Hogar” á los Agentes Depositarios:

**PRECIOS:**

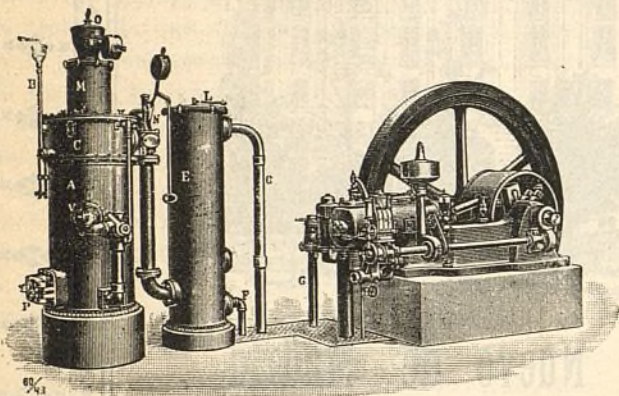
Colores Nos. 1 á 63	...	...	...	Ptas. 2'00 por kilo.
„ „ 64 y 65	...	...	...	„ 4'00 „

*De venta en todas las Principales Droguerías.*



# SA. MA. ESPAÑOLA KOERTING

**MADRID:** Floridablanca, núm. 3. : **BARCELONA:** Traspalacio, núm. 2.



INSTALACIONES DE  
**MOTORES DE GAS KOERTING**  
POR ASPIRACIÓN

las más económicas en su marcha, ~ ~ ~

~ ~ ~ las más esmeradas en su ejecución

**Pulsómetros, centrífugas de los últimos modelos,**

**Aparatos por chorro Koerting.**

**Máquinas herramientas. Útiles. Gatos. Aparejos y Cabrestantes.**

MÁS DE MEDIO MILLÓN DE CABALLOS  
FUNCIONANDO EN TODO EL MUNDO



## CALEFACCIONES HIGIENICAS



POR VAPOR DE BAJA PRESIÓN Y AGUA CALIENTE

Ascensores eléctricos,

Bombas para elevación de aguas, etc., etc.

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Más de CINCUENTA MIL instalaciones KOERTING funcionando en todo el Mundo.



Wagner predomina el sinfonista sobre el autor dramático, de tal manera, que en más de uno y dos pasajes de «El Anillo del Nibelungo», quizás agradeciese la ilusión que los personajes fueran representados por mimos. Los compositores que despuntan después de él con tendencia revolucionaria siguen otra ruta de visible, evidente decadencia, en mi humilde opinión. La polifonía de Wagner, que nos parecía más que atrevida, audaz, es ya clásica para los que le suceden; en tal modo exageran la nota. ¿A dónde iremos á parar!.. No es fácil el vaticinarlo. La frase de Verdi: «se volete progredire tornate indietro» ó «all' antico», tomada en un sentido absoluto, la considero hueca y falsa. Él mismo lo demostró en sus últimas obras. Al componer «Otello», en la que por cierto halló acentos sublimes, Verdi, pensó más en el presente que en el pasado, aunque no faltan también en dicha obra atavismos de «I masnadieri» y de «Nabuco».—El arte no puede volver atrás, y las conquistas que adquiere y sanciona el buen gusto quedan por siempre á él adheridas. Lo que ocurre es, que desde la mitad del pasado siglo hasta nuestros días, se ha dado á nuestro arte importancia y relieve desmesurados, ocasionando estos una inquietud, un movimiento tan vertiginoso que perturba muchos espíritus y los lleva á extremos lamentables por el afán de notoriedad. Os extrañará oír estas palabras á un músico, pero lo siento así, y así lo digo; no sé si me equivoco. Puede que mañana, la música sea religión; mas hoy no pasa de ser un arte, si intenso por su propia naturaleza, no tanto que deba monopolizar la atención del mundo en medida tan exagerada que hace delirar á cerebros bien dotados, impidiéndoles producir tal vez obras dignas de perdurar en el arte, en un ambiente más tranquilo. Después de Beethoven—hablo de la música pura—vino un período de calma durante el cual, los Mendelssohn, Schumann, Spohr, Chopin, Listz y otros, siguiendo más bien el camino de Schubert y Weber que les fueron contemporáneos, sin llegar ni con mucho á las audacias del maestro, ni por supuesto á su grandeza, produjeron obras bellas y perdurables. Después de Wagner, no sucede así; los Strauss, los Debussy, Mahler, Max Reger y otros, dispersos entre los diques que aquél rompió, pretenden dejarle atrás; y en efecto, si los públicos sancionan á la postre—hecho que está por ver—las lucubraciones de estos maestros, pronto quedará Wagner relegado al panteón de Mozart y Rossini, quiero decir: que parecerá tan anticuado como éstos... Tal vez no suceda así y tras del período morbo en que nos hallamos venga otro más sereno, cese el estado febril contemporáneo, recobre la voz, la divina voz, la categoría que le corresponde de derecho y se produzca bien, tranquila y equilibradamente, hasta que aparezca en el mundo del arte otra estrella que marque el rumbo á seguir, cumpliendo la ley inflexible del progreso. ¿Qué gloria sería para España el que esa estrella brillase en su cielo!.. ¿Os sorprende esta

idea!.. Pues no es preciso un milagro para que el hecho la cristalice.

Me he extendido mucho y sería abusar de vuestra amabilidad con exceso el continuar disertando sobre este punto.—En una conferencia que leí en el Círculo de Bellas Artes dos años hará, di á conocer la opinión de un ilustradísimo italiano, hermano de un notable compositor, autor de varias óperas, que convenía con la mía y con tan lisonjero augurio. Si; él advierte en nuestra raza una personalidad musical poderosísima, y añádame que la de su patria, la alemana y francesa, estaban en decadencia palpable. Si esto fuera verdad, que puede que lo sea, ¡ya véis qué ocasión!.. y cómo pudiera no ser un sueño la esperanza que os hago entrever:—¡la de una gran época musical española que imponga al mundo artístico nuestro genio!—Por sí ó por no, ganaremos mucho si orientamos bien nuestro arte y nuestra juventud por la senda que guía á esas alturas. Tenemos faros universales en otras manifestaciones artísticas ¿por qué no lo hemos de tener también en música? Pongamos los cimientos, labremos la torre y no desconfiemos de que el faro puede brillar.

Esta será la labor de mi próxima conferencia.

Tomás Bretón.



#### Duración de las lámparas de filamento metálico.

Es notorio el defecto de que adolecen las lámparas de filamento metálico respecto á su resistencia, lo que motiva que, á pesar de las indiscutibles ventajas que ofrecen por su economía en el consumo, aun no hayan sido adoptadas por todos los consumidores de lámparas de filamento de carbón.

La Compañía Auer, de Berlín, creadora de la lámpara Osram, la que más aceptación tiene en el público, ha inventado un nuevo procedimiento que mejora notablemente la resistencia del filamento de sus lámparas.

Esta innovación consiste en haber conseguido hilar el wolframio, principal componente de todas las lámparas de filamento metálico. Con este procedimiento, adquieren dichas lámparas un grado de resistencia tal, que pueden someterse á vibraciones y sacudidas lo mismo que las lámparas ordinarias de carbón.

Gracias á su mayor resistencia mecánica y mayor elasticidad, ha conseguido dicha casa, en el orden técnico, otra mejora derivada del nuevo procedimiento, que consiste en poder fabricar filamentos de metal hilado



muy delgado, y, por lo tanto, lámparas de menor intensidad, como por ejemplo, de 10 bujías para tensiones hasta 140 voltios, con un consumo insignificante de 13 vatios, y de 16 bujías para tensiones de 150 á 260 voltios.

Con el triunfo de la lámpara metálica, unido á la mejora tan radical que la lámpara Osram ha introducido en sus lámparas, han quedado vencidas las únicas dificultades que podían oponerse á su vulgarización general, lo que nos hace suponer que en brevísimo plazo quedarán totalmente desterradas las lámparas de carbón.

El ser la lámpara Osram la primera fabricada según este nuevo procedimiento, demuestra una vez más que es la primera marca del mundo, que va siempre á la cabeza de todas sus similares.

El representante depositario de la Compañía Auer sigue siendo nuestro particular amigo D. León OrNSTEIN, Mariana Pineda, 5, Madrid, y ya se hallan en venta las nuevas lámparas en todos los buenos establecimientos de electricidad.



### Nuestras noticias

#### Terrenos.

El día 25 del actual, se ha firmado por el Sr. Consejero don José Luis Lequerica, en representación de la Compañía, una escritura de venta de dos lotes de terreno, señalados con los números 3 y 4, letra F, manzana 90, á D. Braulio Gutiérrez y Rodríguez, por el precio de 2.421 pesetas.

#### Desmontes y ferraplén.

Prosiguen los trabajos de desmonte de la calle transversal de Andrés Borrego, rellenando al mismo tiempo la hondonada inmediata á la carretera de Hortaleza.

#### Camino carretero.

El afirmado del camino carretero de la Ciudad Lineal con grava y encintado de piedra adelanta todo lo posible.

#### Aguas de la finca del Jarama.

En los diversos aspectos de este importante asunto se trabaja con gran actividad.

#### Ferrocarril de Fuencarral á Colmenar Viejo.

Con fecha 10 del actual, el Excmo. Sr. Gobernador Civil ha resuelto declarar que los precios en que procede tasar las fincas de D. Víctor Martín Gil, y de D. Mauricio Martín y de D.<sup>a</sup> Julia García Laso, son de conformidad con las tasaciones del Perito tercero y con el dictamen de la Comisión Provincial ó sean los que detallábamos en la Revista núm. 468 del 30 de noviembre último.

Ya que con minuciosidad hemos venido dando cuenta de todo lo referente á la expropiación forzosa de las referidas tierras, para completar esta información, aunque por su mucha extensión resulta bastante pesada su lectura, publicaremos en

nuestro número próximo el dictamen del Perito tercero, el de la Comisión Provincial y la resolución del Gobernador civil, que evidencian la razón que ha asistido á la Compañía en este asunto tan enojoso y de tan larga duración.



En la sección de Viñuelas á Colmenar se han limpiado de tierras las trincheras correspondientes al kilómetro 13 y 14, sustituyendo 270 metros de balasto de arena por piedra machacada, rectificándose al mismo tiempo la nivelación.

Entre Fuencarral y Viñuelas hemos reparado la avería causada en le atarjea abierta del kilómetro 6,467 por la fuga de las aguas del canal del Señor Marqués de Santillana, reforzando el encachado con piedra y revistiendo el cuerpo de la obra y aletas con cemento.

En el resto de la sección se han rectificado unos 200 metros de línea.

#### Tranvía de Vallecas.

En el trozo de Pacífico á Vallecas se ha atendido á quitar los mayores golpes producidos por las continuas lluvias, y entre Vallecas y canteras se han colocado 130 metros de vía nueva, rectificándose al mismo tiempo la curva de la cuneta llamada del Gallinero. Esperamos en breves días poder colocar los 510 metros que nos faltan para llegar á las inmediaciones del pueblo é inmediatamente daremos gran impulso á la reparación de la vía entre el Pacífico y Vallecas.

#### Estación de Tetuán.

En la estación de Tetuán se ocupa la brigada en hacer caja para un nuevo cambio y modificación de otro, á fin de poder ampliar el servicio de ella con relación al tráfico que tiene en la actualidad.

Al mismo tiempo se está afirmando el piso con grava, utilizando la piedra de Colmenar.

**En todas las demás obras** de construcción de edificios, vías férreas, aguas, desmontes, viveros y plantación de arbolado se trabaja mucho y bien.

#### De Tribunales.

Audiencia de Madrid.—Relator Sr. Corujo.—La Compañía Madrileña de Urbanización contra Francisco Llacury.—Injurias Auto.—Se confirma con las costas de este incidente á la parte apelante, el auto de 8 de Abril último por el que se declaró procesado en la causa de referencia á D. Francisco Llacury Campo y el de 9 de Junio que denegó la reforma de aquel; comuníquese al Juez instructor y hágase constar en el rollo de la causa á los efectos procedentes.—22 Enero 1912.

#### Otra victoria sobre el caciquismo ibarrista.

D. Eloy San Martín ha presentado las dimisiones de los dos cargos de que estaba suspenso por el procesamiento á nuestra instancia, las secretarías del Juzgado y del Ayuntamiento de Canillas. Mejor dicho, el desvío de sus amigos, cansados ya de sufrir las consecuencias de su amistad, le han obligado á presentar las dimisiones.

Mucho antes debieron separarse de él los demás caciques y mandarines de Canillas.

El vecindario de «Las Ventas» está de enhorabuena más aún que nosotros é indirectamente confiesa que los de la Ciudad Lineal teníamos razón al desear y al procurar este cambio en la administración de la justicia municipal y del municipio.

Si nuestro ejemplo cundiese por toda España, si con iguales perseverancia y energía persiguiesen en todas partes al caciquismo, desaparecería esta plaga.

#### Distinción merecida.

Nuestro estimado amigo y consocio D. Tomás Serrano Galvahe ha sido nombrado Presidente de la Asociación «La Enseñanza Privada», distinción merecidísima por sus grandes méritos.



tos de docto profesor y por sus constantes desvelos por la enseñanza privada, á la que viene dedicándose desde la edad de quince años y en la que ha consumido casi todas sus energías físicas é intelectuales.

Reciba nuestra enhorabuena el Sr. Serrano Galvache, para quien toda distinción nos parece pequeña dados sus muchos merecimientos.

### Sociedad de Cultura.

LIQUIDACIÓN de la función teatral correspondiente al 28 de enero 1912, organizada por la Sociedad «La Farándula» á beneficio de las Escuelas de la Sociedad de Cultura.

INGRESOS	PESETAS	PESETAS
Por donativos.....	—	—
» venta en taquilla según liquidación.....	304 »	81,20
SUMAN LOS INGRESOS.....	385,20	
<b>GASTOS</b>		
Teatro: alquiler, luz y calefacción.....	55 »	
Imprenta: billeteaje y programas.....	11,50	
Artistas: gratificaciones.....	20 »	
Servicio de escenario:		
Peluquero.....	5 »	
Sastrería.....	6 »	
Tramoyistas.....	15 »	74,50
Mueblista.....	31 »	
Apuntador y traspunte.....	17,50	
Cinematógrafo.....	15 »	
Pianista.....	» »	
Personal:		
Acomodadores.....	6 »	
Taquillero.....	2 »	18 »
Conserje (gratificación).....	5 »	
Cobradores id.....	5 »	
Derechos de representación.....	16 »	
Impuesto del timbre.....	12,20	
Gastos de escena: para «Los Piropos».....	2 »	
SUMAN LOS GASTOS.....	224,20	
Beneficio líquido.....	161 »	385,20

El Contador, José Caunedo.  
El Tesorero, Federico G. del Rivero.  
B.º V.º  
El Presidente, N. M. Cirajas.

### Viveros de la Compañía.

Es época de visitarlos, sobre todo el de la Casa de Máquinas, para elegir y comprar los árboles y plantas que deseen los vecinos y propietarios de la Ciudad Lineal.

Aquí es posible arrancarlos por la mañana y trasplantarlos en el mismo día. La mayor parte de los árboles que perecen es por pasar en malas condiciones una ó varias noches de hielos ó fríos.

PLANTAS DE SEMILLERO, YA REPICADAS PARA MACIZOS		
Clavellinas.....	el 100 á	8,00 ptas.
» chinas.....	» á	10,00 »
Alelíos variados.....	» á	8,00 »
» ».....	la docena á	1,60 »
Pensamientos variados.....	el 100 á	8,00 »
» ».....	la docena á	1,00 »
Minutisa.....	el 100 á	10,00 »
» ».....	la docena á	1,50 »
Lilen.....	el 100 á	10,00 »
» ».....	la docena á	1,50 »
Semiramis.....	el 100 á	10,00 »
» ».....	la docena á	1,50 »
Margarita pacré.....	el 100 á	8,00 »
Botón de plata.....	» á	10,00 »
» ».....	la docena á	1,50 »



La Compañía se encarga de replanteos, construcción, reformas y ampliaciones de toda clase de parques y jardines.



La Compañía también se encarga de hacer la plantación á los precios siguientes:

EN HOYO	Pesetas.
Por apertura de cada hoyo de 1 metro cúbico.....	1,25
Presentación de cada árbol.....	0,05
Relleno del hoyo.....	0,10
<b>EN ZANJA</b>	
Por apertura de cada metro cúbico de zanja.....	1,25
Presentación de cada árbol.....	0,05
Relleno de cada metro cúbico de zanja.....	0,10

**Para adorno de mesas y de fincas** en las fiestas de familia recomendamos á D. Ramón Roselló, nuestro querido amigo y convencino, que no tiene rival en esta clase de trabajos de jardinería.

### DATOS acerca de la Ciudad Lineal.

Los que deseen colocar capital en nuestra empresa, adquirir terrenos, construir una finca ó enterarse de todos los detalles de la vida en la Ciudad Lineal, encontrarán en el libro *Datos acerca de la Ciudad Lineal*, á la altura de los mejores de su género en el extranjero, contestación á sus preguntas.

Se vende al precio de 5 pesetas en las Oficinas de la Compañía Madrileña de Urbanización y en las principales librerías.

### Correspondencia particular.

Sr. D. José Ines Garia.—Madrid.  
Muchas gracias por cuanto nos dice en su amable carta del 24.

### RESÚMENES DE INGRESOS Y PAGOS VERIFICADOS POR LA COMPAÑÍA MADRILEÑA DE URBANIZACIÓN DURANTE EL MES DE DICIEMBRE DE 1911.

INGRESOS	Pesetas
<b>Valores emitidos y depósitos.</b>	
Obligaciones al contado.....	113.530 »
Idem á plazos (Caja de Ahorros)....	235.781 »
Pagarés suscriptos.....	7.500 »
Importan los depósitos constituidos.....	83.556,16
<b>Terrenos, explotación.</b>	
Cobrado por plazos.....	20.987,89
Idem por transferencias y varios.....	836,26
<b>Aguas. Explotación.</b>	
Cobrado por suministro, uso de calles é instalaciones..	8.108,94
<b>Vías férreas. Explotación.</b>	
Recaudación por viajeros.....	30.079,75
Venta de billetes pagados con intereses de obligaciones, con 50 por 100 de bonificación.....	1.412,70
De tarjetas de circulación á precio reducido.....	652 »
De transporte de mercancías en el tranvía de Vallecas.....	3.998,30
De D. Federico Achaques, servicio de tranvía y vagonetas.....	22,50
De varios cobradores, por faltas en sus liquidaciones.....	3,85
De varios, por anuncios.....	100 »
De D.ª Luisa Rodríguez, por arrendamiento del kiosco de Chamartín de la Rosa.....	25 »
Indemnizaciones.....	238 »



	Pesetas.	
<b>Construcciones.</b>		
Cobrado por plazos.....	97.091,48	105.572,64
Idem por alquileres.....	7.759,16	
Idem por proyectos.....	722 »	
<b>Fábrica de Electricidad, explotación.</b>		
Cobrado por fluido y 10 por 100 para la Hacienda.....	25.655,85	28.298,74
Idem por alquiler de contadores.....	481 »	
Idem por instalaciones.....	2.161,89	
<b>Almacenes.</b>		
Venta de materiales y artículos diversos.....		4.484,50
<b>Imprenta, explotación.</b>		
De varios, por suscripción á esta Revista. . .	168 »	22.802,30
Idem por anuncios.....	1.459,90	
Trabajos á particulares.....	3.478,10	
Idem para la Compañía.....	17.696,30	
<b>Diversiones, explotación.</b>		
De la Sociedad «La Farándula», arrendamiento del Teatro dos días.....	110 »	419,12
De varios, arrendamiento de la Plaza de Toros.....	163 »	
De D. Faustino de la Cruz, por anuncio en el Kursaal.....	15 »	
De D. Hemenegildo González, por dulces y un paño.....	116,72	
Venta de postales.....	14,40	
<b>Tejares.</b>		
Venta de ladrillos y bloques.....		19.021,66
<b>Comisiones.</b>		
Cobrado por este concepto.....		1.059,46
<b>Intereses y descuentos.</b>		
Beneficio obtenido en la negociación de un título.....		0,05
<b>Gastos generales.</b>		
Reintegro de publicidad anticipada.....	150,52	237,74
De D. José Sanz, devolución del sobrante de cantidad entregada para compra de cerraduras.....	0,90	
Venta de un ejemplar «Datos acerca de la Ciudad Lineal».....	5 »	
De sellos y gastos de correo.....	81,32	
<b>Accidentes del trabajo.</b>		
De la Agrupación Madrileña, por uso del botiquín.....	65 »	82,25
De varios, por multas.....	17,25	
<b>Contribuciones é impuestos.</b>		
De la Sociedad de Electricidad «Losanviro-nes» por pólizas.....	52,30	3.643,57
Del Ayuntamiento de Madrid, devolución de arbitrio por inquilinato.....	11,25	
De la Hacienda Pública, devolución de cantidades ingresadas de más.....	21,66	
De id. id. condonación de una multa.....	250 »	
De id. id., premio de cobranza por transporte de viajeros.....	44,45	
De varios, por timbres móviles.....	5 »	
Del 3,30 por 100 de los intereses pagados en el mes.....	3.258,91	
<b>Deudores varios.</b>		
De varios, por yeso.....	299,50	1.364,90
De id. por licencias de construcción.....	188 »	
De id., por saldos de sus cuentas.....	877,40	
<b>Fianzas de empleados.</b>		
Importe de varias constituidas.....		1.171,02
<b>Anticipos á empleados.</b>		
Cobrado á cuenta de los concedidos.....		1.604,17
<b>Terrenos en comisión.</b>		
Cobrado por este concepto.....		285,60
<b>Vías férreas, 1.ª. Establecimiento.</b>		
Diferencia entre la cantidad presupuestada y la empleada en la confrontación é Informe del proyecto de electrificación, Barrio de la Concepción de Canillejas		16,25

**Diversiones 1.ª. Establecimiento.**

De D. Joaquín Moreno, indemnización por trabajos no ejecutados..... 50 »

**Sociedad de Cultura de la Ciudad Lineal.**

Cobrado por cuenta de dicha Sociedad..... 313,70

**Deudores por acciones.**

Cobrado por este concepto..... 50 »

**Viveros.**

Cobrado por este concepto..... 525,50

**Aguas, 1.ª. Establecimiento.**

Devolución del exceso presupuestado sobre el empleado en el informe del proyecto sobre servidumbre de acueducto en la carretera de Madrid á Francia por la Junquera..... 5 »

SUMAN LOS INGRESOS..... 697.840,52

**PAGOS****Gastos de administración.**

Diets á Señores consejeros, sesión 323 y á cuenta de la 324..... 666,65

**DIRECCIÓN**

Personal administrativo y técnico..... 9.335,87  
Idem temporero..... 7.056,79  
16.392,66

**Publicidad.**

Anuncios y suscripciones durante los meses de octubre y noviembre de 1911..... 4.742,03

**Gastos generales.**

A D. Luis Puig, alquiler del cuarto bajo derecha de la calle Lagasca, número 6..... 75 »  
A D. Lesmes Peñacoba, por limpieza y cuidado de la anterior oficina..... 25 »  
A D. Hilarión G. del Castillo, honorarios por trabajos para conseguir la declaración de utilidad pública de las ciudades lineales..... 416,66  
Por el billete de la lotería nacional número 42.248 para el sorteo fecha 22 diciembre 1911..... 1.000 »  
A D. Amando Pamies, gratificación por descuentos á empleados y obreros en el mes de noviembre 1911..... 79,40  
A Compañía Madrileña de Alumbrado y Calefacción por Gas, consumo en la calle de Lagasca..... 2,27  
A D. Orestes Calvet, por 13 clichés, 3 ampliaciones y 6 pruebas fotográficas..... 76 »  
A D. Mariano Díaz, por varios gastos..... 49,35  
A D. Baldomero Ferraz, por una cubierta para motocicleta..... 33 »  
Importe de los trabajos realizados en la imprenta en julio, agosto y septiembre 1911..... 13.626,05  
A D. Luis Espuñes, por fluido eléctrico en Lagasca..... 1,62  
A D. Paul Carcassonne, por una cámara « Michelin»..... 39,24  
A Sres. Herrero y Puerta, por 25.000 sobres..... 59,40  
A D. Pedro Fernández, gratificación..... 15 »  
A Sres. Durá y Compañía, saldo factura 27 octubre 1911 por fotograbados..... 283,10  
A D. Arturo Alemany, por traslado de muebles de Vallecas á Barajas..... 15 »  
A D. Isidro Orueta, por un pasador y arreglo de un muelle..... 9,50  
A D. José Gentil, á cuenta liquidación fecha 9 del corriente por un plano en escayola..... 100 »  
A la Compañía Madrileña de Teléfonos, por abono del cuarto trimestre de 1911 en Lagasca. Ciudad Lineal, Vallecas, Tetuán y Villaverde..... 602 »  
A D. Benito Alejo, por herrar á un caballo y una mula..... 1,30  
A D. Obdulio Vallejo, para gratificaciones..... 65 »  
A Sres. Valluerca Hermanos, por objetos y papel para dibujo..... 47,50  
Consumo de agua en oficinas y dependencias durante el año 1911..... 250 »  
Consumo de fluido eléctrico en oficinas y dependencias durante el año 1911..... 1.841 »  
A D. Manuel Martínez, por reparto de propaganda..... 25 »  
Vigilancia reservada..... 30 »  
Locomoción á varios empleados..... 326,10  
Sellos de correo..... 193,85  
Gastos menores ocurridos en el mes..... 81,10



		Pesetas	
<b>Intereses, cuenta general.</b>			
Por obligaciones al contado. . . . .	57.935,04	98.672 »	
Por id. á plazos (Caja de Ahorros). . . . .	27.035,69		
Por pagarés . . . . .	13.681,10		
Por fianzas de empleados. . . . .	20,17		
<b>Vías férreas, 1.er Establecimiento.</b>			
A los Sres. Ruiz Hermanos, por obras de carpintería. . . . .	270,25	58.825,91	
A la Tercera División Técnica y Administrativa, por gastos de comprobación del proyecto de vía en la calle Protasio Gomez de la Ciudad Lineal . . . . .	227,50		
A D. Federico Achaques, por obras de albañilería. . . . .	1.234,81		
A Sres. Orenstein y Koppel Arthur Koppel, á cuenta factura 21 enero de 1911 por carriles y ejes. . . . .	530,48		
A Sociedad A. E. G. Tomson Houston Ibérica, francos 8.524,16 á 7,75 % á cuenta contrato 22 febrero de 1910. . . . .	9.201,85		
A D. Joaquín Espinosa, por obras de carpintería. . . . .	150 »		
A Sra. viuda de Victoriano Echavarrí, por traviesas. . . . .	1.000 »		
Consumo de fluido eléctrico en talleres en el año 1911 . . . . .	3.065 »		
Jornales. . . . .	7.178,54		
	22.858,43		
<b>Línea á Colmenar Viejo.</b>			
A D. Gabriel Ortega, por obras de albañilería en el cobertizo de la estación. . . . .	2.500 »		58.825,91
A D. Diego Franch, saldo construcción de pontones y á cuenta estación. . . . .	5.126,50		
A D. Emilio Soria, á cuenta de su contrato. . . . .	400 »		
A D. Federico Achaques, á cuenta obras de albañilería. . . . .	3.464,75		
A D. Antonio Hernández, id. id. . . . .	58,70		
A los Sres. Urquijo y Compañía, por cuenta de Altos Hornos de Vizcaya, por carriles. . . . .	3.289 »		
A los Sres. Orenstein y Koppel Arthur Koppel, á cuenta de material móvil. . . . .	4.946 »		
A D. Antonio de las Heras, por obras de vidriería en Valverde. . . . .	350 »		
Jornales. . . . .	4.149,72		
	24.284,67		
<b>Línea á Vallecas.</b>			
A los Sres. Orenstein y Koppel Arthur Koppel, á cuenta factura 2 junio 1911 por vagones . . . . .	8.894,43	40.992,01	
A D. Alejo Alvarez, por grava machacada. . . . .	67,50		
A D. Antonio Hernández, por obras de albañilería. . . . .	187 »		
Jornales. . . . .	2.282,28		
	11.431,21		
<b>Tracción Eléctrica</b>			
Jornales. . . . .	251,60	143,70	
<b>Red Telefónica.</b>			
Jornales por conservación y tendido de red. . . . .			
<b>Terrenos 1.er Establecimiento (1).</b>			
A D. Simón Fonseca, desmontes en las manzanas 95 y 68 . . . . .	712 »	9.456,75	
A D.ª Manuela Alonso Martínez, saldo de tierras en término de Vallecas. . . . .	345,31		
A D. Juan Mazo, comisión por gestiones para la adquisición de tierras. . . . .	600 »		
A D. José García, por desmontes en las manzanas 82 y 84 . . . . .	500 »		
A D. Justo Garrido, idem id manzana 86. . . . .	1.142 »		
A D. E. V., comisión por gestiones para la adquisición de tierras. . . . .	75 »		
A D. Francisco Sáez, por adoquines y piedras para encintado. . . . .	575,80		
A D. Paul Carcassonne, por hangar, retretes, palcos, taquillas y cercado del aerodromo de la Ciudad Lineal. . . . .	500 »		
A D. Félix Pouzet, por arbolado. . . . .	474 »		
A D.ª Casta Zapatero, á cuenta de tierras en término de Canillas. . . . .	1.000 »		
A D. Gumerindo de la Cruz, id. en Vallecas. . . . .	750 »		
A D.ª Nicanora Cebrián, id. en id. . . . .	750 »		
A D. Juan de Mata, id. id. en Fuencarral. . . . .	500 »		
A D. Emilio López Aranda, por otorgamiento de varias escrituras. . . . .	967,50		
A D. Gregorio Orozco, por asistencia y herraje de 13 caballerías. . . . .	39 »		

(1) En la cuenta de «Terrenos 1.er Establecimiento» publicada en el número de esta Revista del 30 de diciembre último, fué omitida por error de imprenta la última partida de pesetas 3.271,90 por jornales de desmontes y cuidado de paseos y arbolado, que en unión de las demás parciales hacen el total publicado de pesetas 10.089,61.

		Pesetas.
A D. Lucas Bravo, por 1.870 adoquines para empedrado . . . . .	205,70	
Por agua consumida para riegos en el año 1911. . . . .	4.000 »	
Por fluido eléctrico consumido para alumbrado de calles y Parque en 1911. . . . .	6.586 »	27.303,31
Por impresos para el Parque en 1911. . . . .	4.000 »	
Jornales por desmontes y cuidado de arbolado y paseos. . . . .	3.581 »	
<b>Aguas. 1.er Establecimiento.</b>		
A D. Rafael Gil, por obras de albañilería en casa de máquinas y depósito en Puente de Viveros. . . . .	4.064,75	
A D. Antonio Hernández, id. id. en 3.ª estación del Jarama. . . . .	2.903,92	
A D. Fabriciano Cano, id. id. en casa transformador, cobertizo y pozo en Puente de Viveros. . . . .	8.231,80	
A D. Joaquín Espinosa, por idem de carpintería en casa guarda 3.ª estación del Jarama. . . . .	463,60	
A D. Paulino Duarte, por obras de cerrajería en casa de máquinas Puente de Viveros y Canillejas. . . . .	1.366,10	
A D. Julio del Val, idem de albañilería en San Fernando del Jarama. . . . .	1.059,96	21.657,64
A D. Antonio Martín, para pago transportes de un vagón de cemento. . . . .	210 »	
A D. Simón Fonseca, por vaciado de tierras en estanque, manzana 68 y otras. . . . .	900 »	
A Sres. Ruiz Hermanos, por obras de carpintería en Puente de Viveros y otros. . . . .	291,85	
Importe de varias liquidaciones de ladrillos. . . . .	262,20	
Varias licencias de construcción. . . . .	82,97	
A D. Luis de la Rubia, por obras de vidriería en. . . . .	749,19	
A varios, locomoción á San Fernando. . . . .	65,60	
Jornales por canalización. . . . .	1.005,70	
<b>Construcciones.</b>		
A D. Manuel González, por obras de albañilería. . . . .	8.927,64	
A D. Federico Achaques, id. id. . . . .	318,44	
A D. Joaquín Moreno, id. id. . . . .	863,45	
A D. Antonio Hernández, id. id. . . . .	3.930,60	
A D. Alfonso Martín, id. id. . . . .	3.144,84	
A D. Antonio Martín, id. id. . . . .	2.765,55	
A D. Antonio Herrera, id. id. . . . .	1.071 »	
A Sres. Ruiz Hermanos, id. carpintería . . . . .	8.459,69	
A D. Miguel Uceta, id. pintura. . . . .	853,09	
A D. Ricardo Fernández, id. id. . . . .	669,29	40.992,01
A D. Luis de la Rubia, id. vidriería . . . . .	3.721,51	
A D. Rafael Rodríguez, id. fontanería. . . . .	550 »	
A D. Román López, id. cerrajería . . . . .	1.079,13	
A D. Juan Iñigo, id. id. . . . .	302 »	
A D. José Barella, id. revoco . . . . .	2.335,78	
A D. José Gentil, id. escultura. . . . .	300 »	
A D. Santiago Paredes, por id. marmolería. . . . .	50 »	
A D. Gabriel Asins, id. cerrajería. . . . .	1.000 »	
A D. Marcelino García, id. fumistería. . . . .	200 »	
A D. José Rivera, por baldosines. . . . .	450 »	
<b>Diversiones. 1.er Establecimiento.</b>		
A Sres. Ruiz Hermanos, por obras de carpintería. . . . .	1.621,60	
A D. Andrés Minnocci, por id. pintura . . . . .	816,15	
A D. Luis de la Rubia, por id. vidriería. . . . .	483,50	
A D. Antonio de las Heras, por id. id. . . . .	56 »	9.456,75
A D. Joaquín Moreno, por obras de albañilería. . . . .	5.701,50	
A D. Epifanio Carrión, id. de decoración. . . . .	200 »	
A Compañía d'Assurances Generales, por seguro del Teatro. . . . .	503,90	
A D. Miguel Uceta, por obras de pintura. . . . .	74,10	
<b>Fábrica de electricidad. 1.er Establecimiento.</b>		
A D. Federico Achaques, por obras de albañilería . . . . .	1.249,10	
A Sres. Ruiz Hermanos, por id. de carpintería. . . . .	504 »	
A Sociedad de Electricidad Losanviroses, por varios gastos. . . . .	838,85	3.956,30
A D. Federico Ferrari, por instalación de contadores. . . . .	344 »	
A D. Luis de la Rubia, por obras de vidriería . . . . .	55 »	
Jornales. . . . .	965,35	
<b>Aguas, explotación.</b>		
Al Canal de Isabel II, consumo de agua en octubre, noviembre y diciembre . . . . .	1.129,55	
Consumo de fluido eléctrico en el año 1911. . . . .	6.910 »	8.171,35
Jornales por elevación. . . . .	131,80	



	Pesetas		Pesetas
<b>Terrenos. Explotación.</b>			
Comisiones . . . . .	420 »		
A D. Luis de Mozoncillo, indemnización por reducción del lote letra D. nu.º 4 de la manzana 96 . . . . .	75,60	495,60	
<b>Vías férreas, explotación.</b>			
A D. Teófilo Guerra, gratificación . . . . .	106 »		
A D. José Antonio Álvarez, id. . . . .	106 »		
A D. José Ortega, por 6.667 billetes . . . . .	245,13	8.106,73	
Consumo de agua por las locomotoras en el año 1911 . . . . .	575 »		
Jornales . . . . .	7.074,60		
<b>Diversiones. Explotación.</b>			
A D. Nicolás Martín Cirajas, por asistencia facultativa en becarradas del 5 y 19 del corriente . . . . .	27,50		
A D. Manuel González, gastos y servicio de personal en id. id. . . . .	24 »	248,25	
A D. Braulio Gutiérrez, por trabajos para recaudación de cajas automáticas . . . . .	30 »		
Por trabajos efectuados en la Imprenta para el Velódromo . . . . .	166,75		
<b>Imprenta. Explotación.</b>			
A varios, comisiones por gestiones para anuncios . . . . .	234,02		
Reparto y envío a provincias de los números 466, 467 y 468 de esta Revista . . . . .	55,50		
A Sres. C. Francés y C.ª, devolución de giro indebido . . . . .	51 »	3.093,72	
Por fluido eléctrico consumido en el año 1911 . . . . .	500 »		
Gastos para obsequios . . . . .	74 »		
Gastos menores . . . . .	36,60		
Jornales . . . . .	2.142,60		
<b>Fábrica de Electricidad. Explotación.</b>			
Al Excmo. Sr. D. Estanislao de Urquijo «Salto de Bolarque», por fluido consumido en noviembre de 1911 . . . . .	6.593,61		
A D. Manuel Domínguez, alquiler local para el transformador en Tetuán . . . . .	40 »		
A D.ª Joaquina López, id. id. en Madrid Moderno . . . . .	31 »	8.291,86	
A D. G. Tomás, id. id. para almacén en Villaverde . . . . .	30 »		
A D. Federico Ferrari, por instalaciones a particulares . . . . .	170 »		
Consumo de agua en el año 1911 . . . . .	750 »		
Gastos menores en Villaverde . . . . .	18,25		
Jornales . . . . .	659 »		
<b>Tejares.</b>			
A D. Joaquín Domingo, por ladrillos . . . . .	1.700 »		
A D. Joaquín Monleón, por id. . . . .	632,40	3.467,63	
A D. Manuel Calatayud por id. . . . .	1.135,23		
<b>Viveros.</b>			
A Sres. Viuda é Hijos de S. Morales, por una carreta de basura . . . . .	5 »		
A Sres. Hijos de Cipriano Blas, por 10.000 tiestos . . . . .	306 »		
A L. Levavasseur, por plantas . . . . .	205,05		
A D. Isidro Uría, por semillas . . . . .	12 »		
A D. idem id., para pago al encargado de la Alameda . . . . .	25 »	910,57	
A D. Ramón Albareda, por 100 escaramujos . . . . .	10 »		
A D. Víctor Velázquez, por cava de 294 metros de tierra en San Fernando . . . . .	117,60		
A D. Santiago Julián, por cava de 394,80 metros en idem id. . . . .	157,92		
Jornales . . . . .	72 »		
<b>Portes.</b>			
A D. Benito Crespo, sus facturas 21 septiembre y 27 noviembre por suplidos y arrastres . . . . .	2.298,10		
A los ferrocarriles de M. Z. A., portes de un vagón de carbón y otro de trayesas . . . . .	531,91	2.864,66	
A D. Rosendo Millán, por arrastres . . . . .	19,65		
A D. Fernando Orejón, por id. . . . .	15 »		
<b>Deudores varios.</b>			
A D. Vicente Albertos, por cuenta de D. Federico Achaques, por yeso . . . . .	49,50		
Dos décimos de la lotería de Navidad, por cuenta de D. Arturo Longorri de Camps . . . . .	200 »	1.026,12	
Por cuenta de D.ª Sofia Moreno, para participación de lotería . . . . .	10 »		
Incías de construcción . . . . .	157,29		
varios, por saldo de sus cuentas . . . . .	609,33		
<b>Intereses y descuentos.</b>			
Quebranto en la negociación de efectos con el Banco de Castilla é Hispano Americano . . . . .	136,45		
Intereses de la cuenta de crédito personal con el Banco de España . . . . .	734,50	947,05	
Renovación de id. id. . . . .	76,10		
<b>Pagarés.</b>			
Importan los devueltos . . . . .		9.650 »	
<b>Depósitos.</b>			
Importan los devueltos . . . . .		57.234,32	
<b>Caja de Ahorros.</b>			
Devolución a sus respectivos vencimientos de varias libretas a voluntad . . . . .	30.727 »		
Idem id. a plazos . . . . .	169.285 »	200.012 »	
<b>Obligaciones.</b>			
Comisiones . . . . .		2.546,55	
<b>Obligaciones amortizadas.</b>			
Importan las devueltas . . . . .		2.500 »	
<b>Alquileres</b>			
A D. Lorenzo Martín, devolución de fianzas . . . . .		13 »	
<b>Almacenes.</b>			
A D. Joaquín Moreno, devolución por diferencia en recibos núms. 1.155 y 1.200 . . . . .	80 »		
A Sres. Yanke Hermanos, por derechos de aduana . . . . .	1.187 »		
A D. Pedro Carrasco, para pago de un reembolso . . . . .	0,10		
A Sres. Navarro y Capo, por derechos de aduana . . . . .	791,55		
A D. Luis de la Rubia, por dos caloríferos eléctricos . . . . .	18 »		
A D. Narciso Lavilla, por 1340 kilogramos plancha de goma . . . . .	24,12		
A D. Mariano Vera, por pago de un reembolso . . . . .	0,10		
A D. Isidro Orueta, por dos compases y un candado . . . . .	5,25		
A D. G. B. Prado, por derechos de aduana . . . . .	4 »		
A D. Sebastián Fernández, por 300 sacos para envase, 110 ovillos bramante y varios . . . . .	320 »		
Quebranto en cobro de facturas 164 y 180 . . . . .	2,93		
A Sres. Conrad y Compañía, derechos de aduana . . . . .	121,90		
A D. Federico Achaques, devolución del recibo núm. 9.216 . . . . .	529,10		
A varios, comisiones por venta de artículos . . . . .	12,50		
Jornales . . . . .	536,35		
	3.632,90		
<b>Para Vías férreas.</b>			
A D. Carlos Hinderer, por metal antifricción y acero . . . . .	602,40		
A D. Patricio López, sus facturas 26 noviembre, 7 y 19 diciembre 1911, por torneado de maquinaria . . . . .	357,20		
A Sociedad General de Representaciones, sus facturas 9, 13, 19, 20, 24, 26, 29, 31 octubre y 14 noviembre por carbón y material para maquinaria . . . . .	1.423,20		
A D. Silverio Bengochea, saldo factura 31 marzo y a cuenta 31 mayo 1911, por material de fundición . . . . .	1.495,79		
A Sres. M. y R. Tey, factura 21 octubre 1911, por 222 kilos de aceite . . . . .	113,75		
A D. Donato López, a cuenta factura 31 octubre 1911, por trabajos de maquinaria . . . . .	476 »		
A D. José M.ª de la Torre, saldo factura 31 octubre, 92.227 kilos carbón y a cuenta 30 noviembre 1911, por id. . . . .	6.970 »		
A D. Severo García, por 3 modelos en madera . . . . .	15,50		
A D. Gabriel Montero, saldo factura 30 junio, 80.000 kilos carbón é importe 31 julio 1911, 16.140 kilos, otra 31 julio 105.098 kilos, saldo 31 agosto 194.533 kilos, importe de otra de la misma fecha 98.400 kilos y a cuenta 1.º septiembre 1911 . . . . .	7.000 »		
A D. Miguel Martín, por 5 kilos de mecha para lucas . . . . .	29,75		
A D. Laureano Ortiz de Zárate, saldo factura 31 agosto y a cuenta 30 septiembre 1911, por efectos de ferretería . . . . .	400 »		
A D. Gonzalo Rodríguez Peñalver, sus facturas 5 septiembre y 10 octubre 1911 . . . . .	831 »		
A D. Carlos Coppel, por un reloj de dos esferas . . . . .	250 »		



Pesetas.

A Sres. Munar y Guitart, saldo factura 31 agosto y á cuenta 30 septiembre 1911, por material para maquinaria . . . . .	4.075 »
A D. Tomás Arin, por 1.200 kilos carbón de cok. . . . .	72,86
A Sociedad Anónima Española de Lubrificantes, facturas 16 y 20 octubre 1911. . . . .	1.718,60
A D. Román López, por 12 tubos y 12 piezas especiales . . . . .	90 »
A D. Alberto Sclinge, por cartuchos de dinamita. . . . .	5,10
A D. Tomás Sesmero, factura 28 diciembre 1911, por material de ferretería. . . . .	64,70
A Sra. Viuda de Gustavo Maldínez, saldo factura 10 octubre 1911, por 130 metros lona embreada y á cuenta 14 octubre 1911. . . . .	300 »

**Para Aguas.**

A Compagnie Générale des Conduits d'Eau, por 25 contadores para agua . . . . .	1.102,50
A D. Adolfo T. Simprón, por 41 cuchillas para máquina de cortar tubos. . . . .	72,05
A Sres. Morgan & Elliot, facturas 31 agosto y 30 noviembre 1911, por material para aguas . . . . .	153,75
A Sres. Hadfields Steel, por 12 cuchillas para cortar tubos. . . . .	29,30
A D. Máximo Aguirre, por grifos y llaves de bronce. . . . .	753,70

**Para terrenos.**

A D. Francisco Sáez, por piedra para encintado y pedruscos. . . . .	261,90
A D. Francisco Caballero, por cien tiradores de cuero. . . . .	25 »

**Para Fábrica de Electricidad.**

A D. Carlos Knappe, facturas 30 septiembre, 23 octubre y á cuenta 31 octubre 1911, por material eléctrico. . . . .	1.946,05
A Sociedad Anglo Española de Electricidad, facturas 30 septiembre y 30 octubre 1911. . . . .	1.422,25
A Generale Eléctric de España, por nueve terminales. . . . .	9 »
A Compañía General Española de Electricidad, facturas 21 y 30 octubre 1911. . . . .	134 »

**Para Imprenta.**

A D. Gustavo Mayer Alberti, facturas 29 julio, 14 y 18 agosto 1911, por papel. . . . .	1.802,95
A D. Manuel González, por dos brochas y dos paquetes de anilina. . . . .	5,40
A D. Bonifacio García, saldo factura 31 julio y á cuenta 31 agosto 1911, por papel. . . . .	700 »
A Sres. Ch. Lorilleux y Compañía, por 140 kilos de tinta . . . . .	769,30
A Sres. Hijos de Benigno Ayora, por papel para encuadernación. . . . .	63,75
A La Papelera Española, por 47 resmas de papel. . . . .	1.019,50

**Para Construcciones.**

A D. José Jareño, sus facturas 30 septiembre, 11 y 31 octubre y 13 noviembre 1911, por vigas de hierro. . . . .	1.680,91
A D. Bruno Zaldo, por 5.000 rasillas. . . . .	135 »
A D. José Rivera, por baldosines. . . . .	600 »
A Sociedad Aragonesa de Portland Artificial, por 10 toneladas de cemento y 200 envases. . . . .	300 »
A Sra. Viuda de J. Vic, por 25 cristales. . . . .	227 »
A D. Manuel Fernández Loza, por maderas. . . . .	76,53
A Sres. Bustillo y Compañía, por 20 metros de tupelín. . . . .	134,40

**Para gastos generales.**

A D. Sebastián Fernández, factura 4 del corriente por tramilla, esparto y otros. . . . .	171,73
A D. Benito Crespo, por 148 kilos carbón de encina. . . . .	13,32
A D. Remigio Casado, por 1 kilo de harina. . . . .	0,60
A D. Luis Villegas, por 100 gramos de vaselina. . . . .	1,25
A D. José Sanz, por cerraduras y visagras. . . . .	16,30
A D. Remigio Casado, por 2 cajas de aceite mineral y 10 kilos de jabón. . . . .	62 »

265,20

Pesetas.

**Contribuciones e Impuestos.**

A la Hacienda Pública, contribución territorial, el 4.º trimestre de 1911. . . . .	109,40
A id. id., 3,30 por 100 de intereses satisfechos en mayo y julio de 1911. . . . .	7.491,35
Al Ayuntamiento de Madrid, arbitrio sobre solares. . . . .	31,25
A Compañía Arrendataria de Tabacos, franqueto concertado para la Revista. . . . .	12,80
Por aferición de básculas. . . . .	83 »
A D.ª Dolores Sanz, viuda de Sevillano, contribución pagada por esta señora hasta 30 junio de 1912. . . . .	332,30
Al Ayuntamiento de Madrid, arbitrio sobre inquilinato. . . . .	99,16
A la Hacienda Pública, derechos reales de inscripción de escrituras en el Registro de la Propiedad. . . . .	159,73
A D. Emeterio Celedonio García, por reintegro de documentos. . . . .	57,50
A Interventor Central de Hacienda, derechos reales sobre condonación de una multa. . . . .	1,25
Efectos timbrados. . . . .	393,60

8.681,34

**Gastos judiciales.**

A D. Fernando Torrecilla, locomoción á Alcalá. . . . .	25 »
A D. Luis de la Peña, por derechos devengados. . . . .	149,25
Al Consultor de los Ayuntamientos, por 400 padrones. . . . .	12 »

186,25

**Fianzas de Empleados.**

Importan las devueltas . . . . .	1.249 »
----------------------------------	---------

**Anticipos á Empleados.**

Importe de varios concedidos . . . . .	1.340 »
--	---------

**Accidentes del trabajo.**

Al Juzgado Municipal de Vallecas, por lesiones sufridas por Aniceto de la Orden. . . . .	20 »
A D. Cesáreo Alonso, por material para el botiquín. . . . .	357,65
A varios, jornales. . . . .	47,50

425,15

**Imprenta, 1.º Establecimiento.**

A D. Gebr Khin, por material . . . . .	6,95
--	------

**Mobiliario y Enseres.**

A National Caisse Enregistreuse, á cuenta de una máquina. . . . .	100 »
---	-------

**Oficinas de la Compañía.**

A D. Santiago Artal, á cuenta solado del botiquín. . . . .	225 »
A D. Miguel Uceta, por obras de pintura. . . . .	109,60
A Sres. Ruiz Hermanos, por obras de carpintería. . . . .	1.151 »
A D. Joaquín Espinosa, por id. id. . . . .	11,40
A D. Luis de la Rubia, por id. de vidriería. . . . .	100 »

1.597 »

**Compañía del Tranvía de Vapor de Madrid á Colmenar Viejo.**

Nuestra entrega, según convenio. . . . .	3.610,10
--	----------

**Derechos del Fundador.**

Pagado según el artículo 6.º de los Estatutos. . . . .	563,83
--	--------

**Sociedad de Cultura de la Ciudad Lineal.**

Nuestra entrega como devolución de cantidades cobradas por su cuenta. . . . .	295,40
---	--------

SUMAN LOS PAGOS. . . . . 678.425,02

RESUMEN.—Existencia en 1.º de diciembre. . . . . 427.885,40

Ingresos. . . . . 687.840,52

SUMA. . . . . 1.125.175,92

Pagos. . . . . 678.425,02

Existencia en 1.º de enero. . . . . 451.750,90

Imp. Ciudad Lineal.—Lagasca, 6, bajo.—Teléfono 1.254.



## «FLORICULTURA Y JARDINERÍA»

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Crónica de exposiciones, concursos y congresos agrícolas. Secciones de cultivo de plantas nuevas y toda clase de conocimientos útiles referentes a floricultura y jardinería.

Precios:—Número suelto, 50 céntimos; id. atrasado, 1 peseta. Suscripción: España, un año, 6 pesetas; seis meses, 3,50 pesetas. Extranjero, un año 10 francos.

DIRECTOR: DON ARTURO CABALLERO

Conservador del Jardín Botánico de Madrid

Redacción y administración: Echegaray, 15 Madrid. Teléfono 483.



## JÓVENES SIN CARRERA

Estudios por correo sin salir de casa para obtener en seis meses el título de Tenedor de Libros.—Pedir detalles. Clases para los de Madrid, de día y de noche. Se admiten internos.—Se colocan alumnos, 43, MONTERA, 43.

NOTA. Esta Escuela está legalmente constituida y cuenta quince años de existencia.

SE VENDEN tres lotes de terreno en la manzana 91. Razón Sr. Cimarra. Espoz y Mina, 4.

EN EL MEJOR SITIO de la Ciudad Lineal se venden dos lotes de terreno. Razón: MOLLINEDO. Romanones, 12.

HOTEL, 20.000 pesetas. 18 habitaciones, agua en tres pilas y el lavadero, con hermoso hotel estucado y embaldosado y magnífica instalación de luz con algunos aparatos. Roma, 3, Madrid Moderno, donde dan razón.

CASA VIEJA en la Guindalera, parada del tranvía, á duro el pie; buena renta.

Se cambiaría cualquiera de estas fincas por otra en la Ciudad Lineal.

SE VENDE HOTEL en la Ciudad Lineal. Comprende tres lotes y tiene buen jardín, emparrados, pozo, depósito y agua de Lozoya, con mangas para riego, y casa con diez habitaciones y galerías de invierno y verano. Tranvía á 40 metros.

Razón, Esparteros, 7.

## “MUROPINT”

LA MEJOR PINTURA LAVABLE

De venta en las mejores droguerías.

## Vías férreas de la Ciudad Lineal

## LÍNEA Á COLMENAR VIEJO

Tarifa de viajeros del servicio combinado con el tranvía de Cuatro Caminos á Fuencarral

TRAYECTOS			TRAYECTOS		
	BILLETES DE PRIMERA CLASE	BILLETES DE SEGUNDA CLASE		BILLETES DE PRIMERA CLASE	BILLETES DE SEGUNDA CLASE
Cuatro Caminos á ...	Fuencarral.....	» 0,50	Fuencarral á .....	Valverde.....	0,30
	Valverde.....	0,80		Valdelamasa.....	1,05
	Valdelamasa.....	1,55		Castillo de Viñuelas.	1,50
	Castillo de Viñuelas.	2,00		Colmenar Viejo.....	3,00
	Colmenar Viejo.....	3,50		Valdelamasa.....	0,90
Estación de Tetuán á ..	Fuencarral.....	» 0,35	Valverde á .....	Castillo de Viñuelas.	1,35
	Valverde.....	0,65		Colmenar Viejo.....	3,00
	Valdelamasa.....	1,40		Castillo de Viñuelas.	0,60
	Castillo de Viñuelas.	1,85		Colmenar Viejo.....	2,25
	Colmenar Viejo..	3'35		Castillo de Viñuelas á. Colmenar Viejo.....	1,80

HORARIO combinado de trenes entre Cuatro Caminos y Colmenar Viejo con coches para Miraflores de la Sierra.

Ascendentes:

Descendentes:

Ascendentes:				Descendentes:			
ESTACIONES	TREN 201	TREN 203	TREN 205	ESTACIONES	TREN 202	TREN 204	TREN 206
Cuatro Caminos..... Salida.	14,20	7,27	19,50	Colmenar Viejo..... Salida.	12,30	7,28	18
Tetuán.....	Llegada.	14,28	7,35	Castillo de Viñuelas..	Llegada.	12,58	7,56
	Salida.	14,30	7,37		Salida.	13,04	8,02
Fuencarral.....	Llegada.	14,45	7,52	Valdelamasa.....	Llegada.	13,13	8,11
	Salida.	14,46	7,53		Salida.	13,15	8,13
Valverde.....	Llegada.	14,51	7,58	Valverde.....	Llegada.	13,28	8,26
	Salida.	14,52	7,59		Salida.	13,29	8,27
Valdelamasa.....	Llegada.	15,05	8,12	Fuencarral.....	Llegada.	13,34	8,32
	Salida.	15,07	8,14		Salida.	13,35	8,33
Castillo de Viñuelas..	Llegada.	15,16	8,23	Tetuán.....	Llegada.	13,50	8,48
	Salida.	15,22	8,29		Salida.	13,52	8,50
Colmenar Viejo..... Llegada.	15,50	8,57	21,20	Cuatro Caminos..... Llegada.	14	8,58	19,30

La Empresa de Coches de Manuel Simón se encarga del transporte de cantarillas de leche entre Miraflores y Madrid por 10 pesetas mensuales y admite encargos á razón de pesetas 0,50 por fracción de 10 kilos entre Colmenar y Miraflores.

Los bultos cuyo peso no exceda de 20 kilos que se lleven como equipaje se transportarán gratuitamente.